

A

# Yemen Accountability Project

YEMEN ACCOUNTABILITY PROJECT  
THE GLOBAL ACCOUNTABILITY NETWORK

2024



Gnnkg Dwgtn

Cppg Gy ctv

Ectqnlkpc Cvncu. Kcp Dtcffqem. Cppcnkg Dwueckpq. Lguukec Ejcr ocp.

Jctrgrt Hqz. Nqwfgp Mkgjn. Nkc o Rctuqpu. Pkmvc Lqujk

Octictgv Etqqmuvqp. Hcvk o cj Gni jc|cyk. Cpftgy Icpvv.

Nwecu Mcv|. Newtgp Ocmlcdgt. Tkfc Uctyct. Co cpfc Uej ycdgp. Cnckpc Ugi wkp. C|k| Ukf m{.

Newtgp Quvtqo. Jqnn{ Rgt| {pumk. Ectugp Vjqo ruqp{

Lguukec Ejcr ocp

Lco gu EØ Lqj puqp. Cflwpev Rtqhguuqt qh Nc y cpf Fktgevqt qh vjg Jgpt{  
Mkpi Yct Etko gu Tgugctej Qhhkeg

Lguukec Ejcr ocp

Kcp Dtcffqem

Vjg [g o gp Ceeqwpvcdknv{ Rtqlgev \*ð [CRö+ ku c uvwf gpv ngf/kpkvkvkxg dcugf cv Ecug Ygvgtp  
Tgugtxg Wpkxgtukv{ Uej qqn qh Nc y cpf chhkncvkgf ykvj vjg Inqdcn Ceeqwpvcdknv{ Pgvy qtm  
\*ð ICPö+ Vjg qrkpkqpu. eqpenwukqpu. cpf tgeqo ogpf cvkqpu eqpvckpgf kp vjku tgrqtv fq pqv  
pgeguuctkn{ tghngev vjg xkg y u qh Ecug Ygvgtp Tgugtxg Wpkxgtukv{ qt kvu Uej qqn qh Nc yØ

I CP ku c eqnmgevkxg qh kpvgtcpv kqpcn etko kpcn rtqugewvqtu cpf rtcevkvqpgtu y j q uwrgtxkug cpf  
y qtm ykvj nc y uvwf gpv u qp ur gekhke cvtqekv{ rtqlgevu hqt U{tkc. [g o gp. Xgpg|wgnc. Wmtckpg. cpf  
vjg Rcekhke Tk o tgikqp{ [CRøu uvwf gpv tgugctej gtu cpf cpem{uvu icv jgt qrgrp/uqwteg gxkfgpeg qh  
rqvgpvkn yct etko gu cpf etko gu cickpuv jwo cpkv{ eqo okwgf fwtkpi vjg [g o gp Ekxkn Yct vq  
cuukuv ykvj hwwtg rtqugewvkqpu wpfgt vjg tgnxcpv kpvgtcpv kqpcn ngicn uvcpfctfuØ



80 J q p q t M k n k p i u í 0058  
 90 H g o c n g I g p k v c n O w v k n c v k q p í í í í í í í í í í í í í í í í 059  
 :0 H q t e g f O c t t k c i g í 05:  
 ;0 T g u v t k e v k q p u q p O q x g o g p v í í í í í í í í í í í í í í í 05:  
 320 T g u v t k e v k q p u q p H t g g f q o q h G z r t g u u k q p í í í í í í í í í í í 05;  
 í í í í í í í í í í í í í 005;  
 í í í í í í í í í í í í í í 62  
 330 V c t i g v k p i q h N I D V S K C - K p f k x k f w c n u í í í í í í í í í í í í 62  
 340 V c t i g v k p i q h O k i t c p v Y q o g p í í í í í í í í í í í í í 066  
 í í í í í í í í í í í í í 068  
 í í í í í í í í í í í í í 068  
 í í í í í í í í í í í í í 068  
 30 K p v g t p c v k q p c n E q w t v u í í í í í í í í í í í í í í í í í í 068  
 40 [g o g p k F q o g u v k e E q w t v u í í í í í í í í í í í í í 06:  
 50 H q t g k i p F q o g u v k e E q w t v u í í í í í í í í í í í í í 06;  
 60 C n v g t p c v k x g O g e j c p k u o u í í í í í í í í í í í í í í í í 72  
 í í í í í í í í í í í í í 073  
 í í í í í í í í í í í í í 73  
 í í í í í í í í í í í í í 73  
 í í í í í í í í í í í í í 73  
 í í í í í í í í í í í í í 74  
 í í í í í í í í í í í í í 074  
 í í í í í í í í í í í í í 074  
 í í í í í í í í í í í í í 075  
 í í í í í í í í í í í í í 77

U w o o c t k | k p i v j g Y j k v g R c r g t o u h k p f k p i u c p f t g e q o o g p f c v k q p u 0

V j k u y j k v g r c r g t g z c o k p g u v j g x c t k q w u o g c p u d { y j k e j v j g [ g o g p E k x k n Y c t j c u  
 k o r n k e c v g f i g p f g t / d c u g f x k q n g p e g \* ð I D X ö + c p f v j g n g i c n r t q x k u k q p u w p f g t d q v j k p v g t p c v k q p c n  
 j w o c p t k i j v u n c y \* ð K J T N ö + c p f k p v g t p c v k q p c n j w o c p k v c t k c p n c y \* ð K J N ö + v j g r c t v k g u v q v j g e q p h n k e v  
 j c x g r q v g p w k c n n { x k q n c v g f c u c t g u w n v q h r g t r g v t c v k p i q t h c n k p i v q r t g x g p v u w e j x k q n g p e g 0 I D X k u  
 v j g o q u v g i t g i k q w u h q t o q h i g p f g t / d c u g f f k u e t k o k p c v k q p c p f k u k o r g t o k u u k d n g w p f g t k p v g t p c v k q p c n  
 n c y 0 U v c v g u j c x g c p q d n k i c v k q p v q r t g x g p v . r w p k u j . c p f t g h t c k p h t q o g p i c i k p i k p i g p f g t / d c u g f  
 x k q n g p e g 0

D c u g f q p v j g g x k f g p e g r t g u g p v g f k p v j k u y j k v g r c r g t . [ C R e q p e n w f g u v j c v v j g U c w f k / n g f  
 E q c n k v k q p . J q w v j k u . c p f [ g o g p k I q x g t p o g p v j c x g x k q n c v g f v j g k t q d n k i c v k q p u t g i c t f k p i  
 i g p f g t / d c u g f x k q n g p e g 0 V j g r g t r g v t c v q t u q h v j g u g x k q n c v k q p u o w u v h c e g l w u v k e g . o k v k i c v g v j g k t  
 x k q n c v k q p u 0 c f x g t u g g h g e v u c p f r t q x k f g t g n k g h v q v j q u g c h h g e v g f d { I D X

rcrgt ku vq rtqxkfg gxkfgpeg qh KJ TN cpf KJ N xkqncvqpu eqpegtkpi igpfgt/dcugf xkqngpeg cpf qhhgt cxgpwgu hqt ceeqwpvcdknv{0

Vjku yjkvg rcrgt cuuguugu vjg xctkqw u c{u kp y jkej vjg [g o gp Ekxkn Yct jcu ko rnkecvf kuuwgu tgictfkpi IDX htqo gzcegtcwkpi vjg rtg/gzkuvkpi rtgxengpeg qh IDX vq vjg wvknk|cvkqp qh IDX d{ vjg rctvkgu cu c ygcrqp qh yct0 Vjku rcrgt kfgpvkhkgu dqvj vjg rgtrgvtcvqtu qh IDX cpf vjg gpvkvkgu vjcv jcxg hckngf vq rtgxgpv kv cpf kfgpvkhkgu ngicn rtqxkukqpu vj tqwij y jkej kpvtgvf rctvkgu ec p jqnf vjgug rgtrgvtcvqtu ceeqwpvcdbn0

Rctv K uw o o ctk|gu vjg [g o gp Ekxkn Yct. vjg ektew o uvcpegu vjcv ngf vq kuv kpegrvkqp. cpf vjg o ckp rctvkgu kpxqnxgf kp vjg eqphnkev0 Rctv KK eqpukf gtu vjg fghpkvkqp qh IDX kp vjg eqpvgzv qh kpvtgpvcvkpcn nc y cpf gZRnqgtu vjg kpvtgpvcvkpcn ngicn ncpfuecrg eqpegtkpi vjcv vqrke0 Rctv KKK cpcn{ |gu { gctn{ cpf vjgo cvke vtgpfu tgictfkpi IDX kp [g o gp0 Rctv KX kfgpvkhkgu ngicn rtqxkukqpu kp dqvj KJ TN cpf KJ N vjcv etgcvg nkcdknv{ hqt rgtrgvtcvqtu qh IDX kpenwfkpi vjqug vjcv hckn vq rtgxgpv kv. cpf gzc o kpgu vjg gxkfgpeg qh IDX rtgugpvgf kp Rctv KKK wpfgt vjqug rtqxkukqpu0 Rctv X cuuguugu ejcmgpinqy k3j gzkuvkphiq{ eeqwpvcdknv{ o g

---

Vq ukwcvg vjg [g o gp EKXkn Yct ykj kp vjg rtqrgt ngicn htc o gy qtm. vjg I tqwr qh Go kpkogpv Kpvgtpcvkqpcn cpf Tgikqpcn Gzrgtvu qp [g o gp \*ō I tqwr qh Gzrgtvuō+ jcxg fgukipcvgf vjg yct cu c pqp/kpvgtpcvkqpcn ct o gf eqphnkev \*ōPKCEō+<sup>38</sup> PKCEu kpxqnxg eqphnkevu dgy ggp c Uvcvg cpf c pqp/Uvcvg ct o gf itqwr<sup>39</sup> Cnqjwqij o wnwkrng Uvcvgu jcxg rctvkekrvgf kp vjg eqphnkev. vjqug Uvcvgu gcej uwrrqtv Jcfkou iqxgtp o gpv vq eq o dcv c pqp/Uvcvg cevqt. vjg J qwjk tgdn. cpf vjwu. vjg eqphnkev ku rtqrgtn{ fgukipcvgf c PKCEō<sup>3:</sup> kp PKCEu. ngicn qdnkicvkqpu ctkug wpfgt dqvj ewuvq o ct{ kpvgtpcvkqpcn nc y cpf vtgcv{ nc y<sup>3:</sup> Cnn rctvkgu vq vjg eqphnkev. kpenwfkp i Jcfkou [g o gpk i qxgtp o gpv. vjg Ucwfkóngf Eqcnkvq. cpf pqp/uvcvg cevqtu. kpenwfkp i vjg J qwjk tgdn. <sup>42</sup> ctg dqwpf d{ ewuvq o ct{ kpvgtpcvkqpcn nc y<sup>43</sup> Vjk u kpenwfgu vjg ewuvq o ct{ KJN rtkpekrngu qh fkuvkpevkqp. pgeguukv{. cpf rtqrqtvkqpcnkv{<sup>44</sup> Gxgp kp ctgcu y jgtg Jcfkou iqxgtp o gpv jcu nquv eqpvtqn. kv uvkn tgvckpu rqukvxg qdnkicvkqpu wpfgt ewuvq o ct{ kpvgtpcvkqpcn nc y<sup>45</sup> Cf fkvkqpcn. [g o gp ku c rctv{ vq cpf. vjgtghqtg. dqwpf d{ vjg I gpgxc Eqpxgpvkqpu qh 3;6; cpf Cf fkvkqpcn Rtqvqeinq KKō<sup>46</sup> Vjg Ucwfk/ngf Eqcnkvq. ku cnuq dqwpf d{ vjg I gpgxc Eqpxgpvkqpu dgecwug vjg{ tghngev ewuvq o ct{ kpvgtpcvkqpcn nc y<sup>47</sup> Uk o knctn{. Vjg I tqwr qh Gzrgtvu jcu cnuq eqpu kfgtqf KUKU cpf CSCR vq dg dqwpf d{ KJN dgecwug gcej itqwr jcu gpicigf kp rctcmgn PKCEu ykvj [g o gpōu i qxgtp o gpv hqtegu<sup>48</sup> Hqt vjgug tgcuq. gcej qh vjgug rctvkgu o c{ dg jgnf ceeqwpvcndng hqt vjgkt xkqncvq. qh KJNō Vjg{ o c{ cnuq dg nkcdng hqt KJ TN xkqncvq. kh lwtkufkevkqpcn{ cr rnkecdngō Hqt o qtg kphqto cvkqp cdqww vjg [g o gp Eqphnkev cpf kuu fgukipcvkqp cu cp PKCE. rnccug vjg [CRōu rtgxkqwu rwdnkecvq. qpu<sup>49</sup>

<sup>38</sup> WōPō Jkij Eqo o ot hqt Jwo cp Tkijvu.

. Ė 57. WōPō Fqeō C1J TE|67|ETRō9 \*4242+0

<sup>39</sup> WōPō Jkij Eqo o ot hqt Jwo cp Tkijvu.

. Ė 37. WōPō Fqeō C1J TE|5;165. \*423:+0

<sup>3:</sup> WōPō Jkij Eqo o ot hqt Jwo cp Tkijvu.

. Ė 55. WōPō Fqeō C1J TE|67|ETRō9 \*4242+0

<sup>3:</sup> Kpvnō Eqooō TGF ETQUU. jwr<llktketeōqt ilgplkpvgtpcvkqpcn/

jwo cpkvetcp/nc y luqwtegu/kjn/vtgcvkgu/ewuvq o ct{/nc yl. \*ncuv xkukvgf Lwpō 37. 4243+0

<sup>42</sup> WōPō Jkij Eqo o ot hqt Jwo cp Tkijvu.

. Ė 54. WōPō Fqeō C1J TE|67|ETRō9 \*4242+0

<sup>43</sup> WōPō Jkij Eqo o ot hqt Jwo cp Tkijvu.

. Ė 37. WōPō Fqeō C1J TE|5;165 \*423:+0

<sup>44</sup> cv Ė 370

cv Ė 350

<sup>46</sup> WōPō Jkij Eqo o ot hqt Jwo cp Tkijvu.

. Ė 57. WōPō Fqeō C1J TE|67|ETRō9 \*4242+0

<sup>47</sup> cv Ė 530

<sup>48</sup> cv Ė 560

<sup>49</sup> [GOGP CEEQWPVCNDNV| RTQLGEV. Cfkpi ( CDGVVKPI < J QNFKP I UVCVGU. EQTRQTCVKQPU. CPF KPFKXKFWNCNU CEEQWPVCNDNG HQT YCT ETKOGU KP [GOGP ;/32 \*4242+= [GOGP CEEQWPVCNDNV| RTQLGEV. UVCTXCVQPC DWNFKP I VJG ECUG HQT RTQUGEWVKP I UVCTXCVQPC ETKOGU KP [GOGP \*4243+= [GOGP CEEQWPVCNDNV| RTQLGEV. EWNVWTNC RTQRGTV| < DWNFKP I VJG ECUG HQT RTQUGEWVKP I VJG FGUVTWEVQPC QH EWNVWTNC RTQRGTV| KP [GOGP \*4245+=

Vjg vgt o igpfgt/dcugf xkqngpeg \*ō IDXö+ dtqcfn{ gpeq o rcuugu jct o hwn cevu fktgevgf cickpuv cp kpfkxkfwn{ qt itqwr qh kpfkxkfwn{ dcugf qp vjgkt igpfgt<sup>52</sup>: Vjg vgt o cf fkvkqpcm{ eqxgtu jct o hwn cevu eq o o kvgf cickpuv kpfkxkfwn{ vct i gvgf dgecwg qh vjgkt ugzwcn qtkgpvcvqkqp<sup>53</sup>: IDX kpenwfgu õrj {ukecn. ugzwcn. cpf ru{ejqnqikecn xkqngpeg qeewttkp{ kp vjg hc o kn{ qt ykvjkp vjg igpgtcn eq o o wpkv{. cpf rgtrgvtcvf qt eqpfqpgf d{ vjg Uvcvg<sup>52</sup> Vjg hqnnqykp{ cevu eqpuvkwvng IDX ugzwcn xkqngpeg. uwej cu tcr{ cpf ugzwcn cuucwn{ fq o guvke qt kpvk o cvg rctvpgt xkqngpeg= hg o kekfg qt jqpqt mknkpi u= hg o cn{ igpkvn{ o wvknvqkqp= cpf hqtegf o cttkcig. co qpi qvjgt cevu<sup>53</sup> kp cf fkvkqp vq vjgug rj {ukecn hqt o u qh xkqngpeg. IDX kpenwfgu kpuvcpegu qh ru{ejqnqikecn cpf qvjgt hqt o u qh pqp/rj {ukecn xkqngpeg. uwej cu ugzwcn jctcuu o gpv<sup>54</sup>

Cu uvcvgf d{ vjg kpvgtcvkqpcn Etk o kpcn Eqwtv \*ōKEEö+ou Qhhkeg qh vjg Rtqugewqt. rgtrgvtcvqtu qh IDX etk o gu qhvgp kpvpgf vq rwpkj kpfkxkfwn{ vjg{ rgtegkxg vq jcxg vtcpui tguugf uqekcm{. ewnvwtcm{. qt qvjgt ykug gpvtgejgf hqt o u qh igpfgt gztgguukqp<sup>55</sup> Ceeqtfkpi{. IDX rtqnhggtcvgu cu c tguwn{ qh u{uvgo ke kpgswcnk{ dgvy ggp igpfgtu<sup>56</sup> U{uvgo ke kpgswcnk{ tguwnu kp c pwodgt qh pgicvkg eqpugswgpegu. cmn qh y jkej ctg gzcegtdcvf d{ eqphnkev<sup>57</sup> Hqt gzc o rng. dgecwg yq o gp cpf iktnu jcxg nguu tgrtgugpvcvqkqp kp fgekukqp/o cmkpi.<sup>58</sup> o knkvct{ qrgtcvqkpu ctg pqv rtqrqtvkqpcvgn{ kphnwgpegf d{ yq o gp cpf iktnuø igpfgt rgturgevkgu<sup>59</sup> Vjku ku qpg qh vjg

---

<sup>56</sup>

. WP YQOGP.

Ѓwru<sup>57</sup>ll y y y<sup>58</sup>wpy q o gp<sup>59</sup>qt i lgpl y uvr {r

<sup>57</sup> J gngp Fwtjco. gv cn{.

. KP V<sub>0</sub>N

EQQOØ TGF ETQUU DNQI \*Lwpq 52. 4244+.

jwru<sup>58</sup>lldnq i u<sup>59</sup>kete<sup>59</sup>qt i hcy /cpf/rqmk{14244|28152|igpfgtgef/korcavu/qh/ctogf/eqphnkev/cpf/ko rnkcvkqpu/hqt/vjg/crrnkcvkqp/qh/kjn{0

<sup>58</sup>

<sup>59</sup>

tgcuqpu y j{ y q o gp cpf iktmctg fkurtqrqtvkqpcvgn{ jctogf d{ uwej qrgetcvkqpu<sup>05</sup>: Vjcv jcto ku  
gzcegtdcvgf d{ y q o gp cpf iktmctg tguvtkevgf ceeguu vq jgcnvjectg cpf qv jgt guugpvkcn ugtxkegu. uwej  
cu gfwecvkqp<sup>0</sup>

Y jkng vtcpui gpfgt cpf pqpdkpct{ rgtuqpu ctg cmuq fkurtqrqtvkqpcvgn{ vctigvgf cu c tguwnv  
qh vjgkt igpfgt. kpvgtpcvkqpcn nc y ókpenwfki kpvgtpcvkqpcn dqfkgu. vtgcvkgu. cpf Uvcvguóigpgtcnn{  
eqpukfgtu IDX htqo c dkpct{ rgturgevkxg<sup>05</sup>: Vjg tguwnv ku c ykfg icr kp vjg IDX jwo cp tki jvu  
htc o gy qtm<sup>062</sup> Cffkvkqpcnn{. y jkng ekui gpfgt y q o gp.

---

---

Y jgp vjg [g o gp Ekxkn Yct dtqmg qvv kp 4237. [g o gp ykvpguugf cvcemu qp lqwtpcnkuvu.  
y q o gp. o kitcpvu. cpf rtkuqpgtu<sup>84</sup> Oqvqte{ enkuvu cuucuukpcvgf c ngcfkp i lqwtpcnkuv cpf J qwj k  
cevkxkuv kp c ftkxg/d{ ujqqvki<sup>85</sup> Cn/Scgfc ctdkvtctkn{ fgvcpgf uvwfgpvu cv c eq/gfwecvkqpcn  
wpkxgtukv{ hqt gkvjgt dgkp i hg o cng uvwfgpvu qt cuuqekcvkpi ykvj hg o cng uvwfgpvu<sup>86</sup> Cktuvtkmgu mknng f  
o kitcpvu d{ rwtrqughwm{ vctigvkpi Kpvgtpcm{ Fkurncegf Rgtuqpu \*õKFRö+ ec o ru<sup>87</sup> Eqcnkvkqp  
oknvkcu rncegf rtkuqpgtu qp c dqcv cpf vjgp dng y kv wr. mknkpi vjqug qp dqctf<sup>88</sup>

Lqwtpcnkuvu cpf y q o gp uwihhtgf uk o knct cvcemu kp 42380 J qvwjku hktgf qp lqwtpcnkuvu  
tgrqtvkpi qp vjg htqpvnkpgu qh vjg y ct. mknkpi qpg cpf kplwtkp i hqwt<sup>89</sup> Cpqvjgt lqwtpcnkuv y cu  
mknng f d{ c J qwj k upkrgt y jkng eqxgkpi encujgu kp Dc{jcp<sup>8:</sup> Cf fkvkqpcnm{

---

pg y uócpf cd fw evgf cv ngcuv ug xgp rgqrng<sup>99</sup> Cf fkv kqpcn{. c J qwvj k uvtkmg nghv qpg lqwtpcnkuv  
fgcf<sup>09</sup>: kp Pq xg o dgt qh 423:.. dqvj Eqcnkvkqp cpf J qwvj k cvv cemu tguwnvgf kp vjg fgcvju qh  
y q o gp<sup>09</sup>:

423; y kpguugf xkqngpv cpf dtc|gp cvv cemu Qp 33 ugrctcg qeecukqpu. y q o gp y gtg  
iwp pgf fqyp d{ J qwvj k hqtegu. J cfk hqtegu. cpf cpvk/ J qwvj k Pcvkqpcn Tgukuvcp / ;

---

tgrqtvu kpenwfg cuucwnvu c ickpuv cp :/{gct/qnf dq{.

---



cpqvjgt uwwf{ tpxgcnf vjcv fqoguvke xkqngpeg ycu vqngtcvgf vq uwej c fgi tgg vjcv xkevkou  
utwi ingf vq hkpfc ugugv qh uchgv{ kp vjg jqog<sup>33</sup>;

Crcv htqo vjg kpetcugf tcvgu qh ugzwcn cpf rj{ukecn xkqngpeg vjcv jcxg hqmnqygf vjg  
qpugv qh vjg yct kp [gogp i gpgtcm{. dqvj qh vjg oclqt rctvkgu vq vjg eqphnkev jcxg gpicigf kp  
uwej xkqngpeg cu c fktgev eqo rpgpv qh vjcv eqphnkev<sup>0</sup>

Vjg Jqvwjku jcxg tqwvkgpn{ gpicigf kp ugzwcn cpf rj{ukecn xkqngpeg cickpuv yqogp<sup>0</sup>  
Owej qh vjku xkqngpeg uvgo u htqo vjg itqwruo kfgqnqi{. yjkej fgogpk/gu yqogp.<sup>342</sup> gpxukqpu  
vjgo cu jqogocmgtu cpf oqvgtu. cpf gzenwfgu vjgo htqo rwdnke nkhd<sup>0</sup><sup>343</sup> Cokf vjg  
fkuug o kpcvqf qh vjku nk o kvki kfgqnqi{. xkqngpeg cickpuv yqogp jcu rtqnkhgtcvgf<sup>0</sup> Htqo  
Fgeg odgt 4239 vq Qevqdgt 4244. Jqvwjk hqtegu ceeqwpvgf hqt o qtg vjcp 3.:22 tgrqtvu qh  
mkfpcrrkpi. vqtvwtg. cpf tcrg qh yqogp cpf iktnu<sup>0</sup><sup>344</sup>

Kp cffkvqf vq Jqvwjk cevkpu. [gogpk ctogf hqtegu jcxg tqwvkgpn{ gpicigf kp vjg  
mkfpcrrkpi cpf tcrg qh fkurncegf rgqrng cpf okpqtkvkgu cu c ogcpu qh uwdlwicvki vjqug  
eqo o wpvkgp<sup>0</sup><sup>345</sup>

Og odgtu qh vjg Ucwfk/ngf Eqcnkvqf cpf cuuqekcvgf hqtegu jcxg cmuq eqo okvgf cevu qh  
ugzwcn xkqngpeg. rctvewnctn{ cickpuv ejknftgp<sup>0</sup><sup>346</sup> Hqt gzc orng. kp Octej. 423;. cp kpxguvkicvqf  
d{ C opuv{ Kpvgtpcvkqpcn fqewogpvf vyq cvcemu qp ejknftgpóqpg c tcrg cpf vjg qvjgt cp  
cvvgorvgf cuucwnvócmngifn{ eqo okvgf d{ Eqcnkvqf/dcemgf o knkvcogp kp Vck|||<sup>0</sup><sup>347</sup> Ceeqtfkpi vq  
vjcv kpxguvkicvqf cpf qvjgtu. ogcpkpihwneeqwpvcdknkv{ htqo vjg [gogpk lwfkekcn u{uvgo qt qvjgt  
kpuvkvwvqpu tgoccpu nctign{ gnwukxg<sup>0</sup><sup>348</sup>

#### 40 Ru{ejqngikecn Xkqngpeg

Ru{ejqngikecn cdwug qeewtu yjgp ogpvcn qt goqvkqpcn jcto ku kphnkevgf wrqp cp  
kpfkxkfwn<sup>0</sup><sup>349</sup> Uwej jcto eqpukvwwgu IDX yjgp vjtgcvu qh xkqngpeg. jwoknkcvkqp. jctuu o gpv.  
uvcmnkpi. kpvokfcvqf. qt qvjgt uwej ukoknct cevu ctg fktgevgf cickpuv cp kpfkxkfwn qp vjg dcuku qh  
vjgk tigpfgt<sup>0</sup><sup>34</sup>: Ceeqtfkpi vq c 423; Wpkvgf Pcvkpu Tgrqtv. cmoqu c swctvgt qh tgrqtvf IDX

<sup>33</sup>: KF<sup>0</sup>

<sup>342</sup> Oqco oct Cn/Gt/cpk.

. YKNUQP EGPVGT \*Oct<sup>0</sup> 46. 4245+.

jwru<sup>ll</sup>y y y<sup>0</sup>ykmqpepgvgtlqt ilctvkenglrtgxgpvki/pgzv/mcdwn/eqphqpvki/jqvwjku/xkqngpv/uwrrtguukqp/yqogp/{gogp<sup>0</sup>  
<sup>343</sup>

344

<sup>345</sup> C I GPFGTGF ETKUKU. 335. cv 820

<sup>346</sup> Pkctejqu. pqvg 336-

C opuv{ Kpvn Rtggu Tgngcug \*Oct<sup>0</sup> .. 423;+.

jwru<sup>ll</sup>y y y<sup>0</sup>c opuv{0qt ilgplncvgwlrtrgu/tgngcug|423;l25l{gogp/vck|/cvwjqtkvkgu/o wuv/vcemng/ejknf/tcrg/cpf/cdwug/w  
pfgt/o knkvc/twng|- . Oycvcp Pguy

Tgngcug \*Qev<sup>0</sup> 46. 4244+.

jwru<sup>ll</sup>tgnkghy gd0kpvltrgrqtv{gogp{gogp/uwfcpgug/hqtegu/eqcnkvqf/eqo okv/ugzwcn/xkqngpeg/jcllcj<sup>0</sup>

<sup>347</sup> . Oycvcp Pguy Tgngcug \*Qev<sup>0</sup> 46.

4244+. jwru<sup>ll</sup>tgnkghy gd0kpvltrgrqtv{gogp{gogp/uwfcpgug/hqtegu/eqcnkvqf/eqo okv/ugzwcn/xkqngpeg/jcllcj<sup>0</sup>

<sup>348</sup> = C I GPFGTGF ETKUKU. 335. cv 88/890

<sup>349</sup> CECRU. pqvg 332. cv 80

<sup>34</sup>: KF<sup>0</sup>





pw o dgtu<sup>36</sup>; C g o gpk nc y rtq  
cdqtvkqp ku pge vq rtgugtxg vjg nhg qh  
tcrg<sup>373</sup> Dcugf cdqxg nkuvgf dcttkgtu vq  
gzvtg o gn{ nk o kw f uwe j tgutkevkqpu ecp kpe

qevqt hkp fu vj cv cp  
kqp kp ecugu qh  
ng i cn cdqtvkqp ku  
gu<sup>374</sup>

I gpfgt/Dcugf Xkqngpe

Gzrquwtg vq o gcpkpihw{ vj y  
Oqtgxgt. vjg ewnwte ou y jkej ikxg t  
hqt yq o gp cpf iktmu. kp eknftewnct. vq ceeg  
gfwevcvqp hqt iktmu cpf yd{ qo ku itgcvn{  
hwpevkpcn kuuw uwe j cu fkurnceg o gpv<sup>375</sup>

[g o gp uvtwiing vq ceeg  
eqphnkev. uwe j vq g jki j tcvg qh ejknf o  
tkij vq gfwevcvqp<sup>377</sup> cpf gzkuvgf gxgp r  
tgrqtvgf cp kp vq jgnr jgt ejknftgp  
uejqqn vq o ctt{ cv c {qwp i cig<sup>378</sup> Vjg no  
qp nkvgtce{ tcvgu. ku rtqdng o cvke vj tqwi j  
tgrqtvgf cp kpcdknk{ vq tgc f gsrkcvkqp fo

Crrtqzk o cvgn{ qpg kp hqwt gfwevcvqp  
uq o g uwfgpvu nkxkp i kp o qtg eqpvguvgf tg i

fwevcvqp<sup>0</sup>  
ng i cn cdqtvkqp kp  
cxg rtqmu

g200718g. qps vq o gp  
kuuwgu<sup>379</sup>  
f kp vj g eqphnkev cpf  
h dgkpi ecw i j v kp vj g

18188  
2P#  
MGNQROGPV I TQWR \*Fgel 3 4245  
Jwru<llwpuf i0wp0qtihcvguvluvqtkgulngtpkpli P W

E

etquuhktg qp vj gkt yc{ vq qt htq o

---

Dgy ggp 4236 cpf 4242. vjg W0P0 hqwpf cv ngcuv 52 xgtkhkgf ecugu qh kp fkxfwcnu  
ðctdkvtctn{ cttgugvf cpf fgvckpgf kp xkqncvkqp qh [go gpk cpflqt kpvgtpcvkqpcn nc yð<sup>38</sup>; Rgtuqu  
j cxg dggp hqwpf vq j cxg dggp fgvckpgf ykvjqw ejctigu hqt rtqnq pigf rgtkqfuð<sup>392</sup>

---



x t

[g o gpk/i qxgtp o gpv/eqpvtqmgf eqcuvcn tg i kqpu. y j g tg dgy ggp 82 cpf :2 rgtegpv qh y q o gp  
j cxg gzrgtqpeg hg o cng i gpkvcn o wvknckqp<sup>03;4</sup> Oquv qh v j g ug y q o gp y gtg vctigvgf cu kphcpvu<sup>03;5</sup>

:0 Hqtegf Octtkcig

V j g [g o gp eqphnkev j cu j gki j vgpgf v j g htgswgpe{ qh ej knf o cttkcig hqt hg o cng ej knftgp<sup>0</sup>  
Cnvj qwi j ej knf o cttkcig hqt hg o cng ej knftgp y cu eq o o qp kp [g o gp dghqtg v j g eqphnkev. kv j cu  
ukpeg dgeqo g o qtg rtgxcnvp<sup>03;6</sup> Hqt o qtg kphqto cvkqp qp v j g rtcevkeg qh ej knf o cttkcig cpf kvu  
rctvewntk orcev qp i ktnu. t gxkg y v j g [CRou rtgxkqwu y j kg rcrqf qp v j g ghhgev qh v j g eqphnkev qp  
ej knftgp<sup>03;7</sup>

;0 Tguvtkevkqp u q p Oqxgo gpv

Cm rctvkgu v q v j g eqphnkev kp [g o gp j cxg gp i c i g f kp v j g u{uv g o cvke tguvtkevkqp qh  
y q o gpou htggf q o qh o qxg o gpv<sup>03;8</sup> V j g ug tguvtkevkqp j cxg ko rctkpf y q o gpou cdknkv{ v q ceeguu  
y qtm. gfwecvkqp. cpf j gcnvj ectg<sup>03;9</sup> Dg i kppkp i kp 4236. cwv j qtkvkgu kp [g o gpou ec rkvcn qh Ucpcc  
j cxg t gswk tgf y q o gp v q vtcxgn y kvj c c o cng i wctfkcp uwej cu c j wudcpf. qt y kvj  
y tkvvp rgt o kuukqp htq o v j ku rgtuqp<sup>03;10</sup>

J qwvjkou Ncpf Vtcpurqtv Tgi wncvqt{ Cwv j qtkv{ gzrcpfqf v j g tguvtkevkqp u q o gpou  
o qxg o gpv kp Cwi wu 4244. õtg swktpi v j cv y q o gp pq nqpi g t dg rgt o kwvf v q vtcxgn cp{ y j g tg  
y kvj kp J qwvjk /eqpvtqmgf ctgcu. v q ctgcu eqpvtqmgf d{ v j g [g o gpk i qxgtp o gpv. qt qwvukfg v j g  
eqwpvt{ y kvj qwv c 03;11 V j ku ku gurgekcm{ cp kuuwg hqt y q o gp y j q fq pqv j cxg o cp{ o gp  
kp v j gkt hc o knkgu<sup>0422</sup> V j ku rctvewntn{ chhgev u q o gp y j q y qtm= o cp{ j cxg nquv v j gkt lqdu cu c  
eqpugswgpeg qh pqv dgkpi cdmg v q vtcxgn y kvj qwv c 0423 Oqtgqxgt. y q o gp ctg v j tgcvgpgf  
y kvj kpuwnvu kh v j g{ ctg ug p vtcxgnkp i qwvukfg qh Ucpcc y kvj qwv c o cng i wctfkcp<sup>0424</sup> V j g{ ctg cnq  
v j tgcvgpgf y kvj ko rtkuqp o gpv. y j kej eq o gu y kvj ug xgtg eqpugswgpegu hqt y q o gp<sup>0425</sup>

ВЕРСИИ СЛОВАРЯ ВЪДОХОВЪДА СЪВМЕДИА ПРОДАНИЯ МЪЖОУ

б въ Cf fukqpcm{. xjfo [ s q d t q g t , M • n H o n A M o P r k o x O < o b  
qdg{ v j g k t j w u d c p f u k p q t f g t v q o c k p v c k p v j g k t . v j g Kunc o ke v g t o h q t h k p c p e k c n u w r r q t v c  
j w u d c p f r t q x k f g u v q j k u y k h g l <sup>426</sup> C y k h g e c p p q v n g c x g j g t o c t k v c n j q o g y k v j q w v j g t j w u d c p f o u  
r g t o k u u k q p q t w p n g u u u j g j c u c ō n g i k v k o c v g g z e w u g ö c p f u j g e c p p q v t g h w u g v q v t c x g n y k v j j g t  
j w u d c p f <sup>427</sup> C ō n g i k v k o c v g g z e w u g ö e q w n f k p e n w f g v c m k p i e c t g q h h t c k n r c t g p v u . o c p c i k p i h k p c p e g u .  
q t i q k p i v q c o w w c m { / c i t g g f w r q p l q d <sup>428</sup> K p r t c e v k e g . y j c v v j k u o g c p u k u v j c v y q o g p e c p d g . c p f  
c t g . f g v c k p g f . k o r t k u q p g f . c p f l q t r w p k u j g f h q t n g c x k p i v j g j q o g c n q p g <sup>429</sup>

Kp v j g k t u g x g p v j c p f g k i v j r g t k q f k e t g r q t v u q h [ g o g p . v j g E q o o k w g g q p v j g G n k o k p c v k q p  
q h F k u e t k o k p c v k q p C i c k p u v Y q o g p t c k u g f e q p e g t p u c d q w v v j g t g u v t k e v k q p u q p v j g h t g g f q o q h  
o x q x g o g p v c t k u k p i w p f g t v j g R g t u q p c n U v c v w u N c y <sup>42</sup> : V j g t g r q t v j k i j n k i j v u v j g k o r c e v q h v j g  
t g u v t k e v k q p q p o x q x g o g p v h q t o c t t k g f y q o g p 0 Oct t k g f y q o g p c t g w p c d n g v q o x q x g q t n g c x g  
e q p h m k e v c t g c u d g e c w u g v j g { c t g w p c d n g v q v t c x g n y k v j q w v v j g k t j w u d c p f o u r g t o k u u k q p <sup>42</sup> :  
C f f k v k q p c m { . w p f g t v j g R g t u q p c n U v c v w u N c y . h c v j g t u c t g v j g n g i c n i w c t f k c p u q h e j k n f t g p <sup>432</sup> C  
K p v j g t e p p q v v t c x g n y k v j j g t e j k n f t g p c u u j g p g f u e q p u g p v q h v j g e j k n f t g p o u h c v j g t q t  
i o t f k m <sup>433</sup> K p v j g t e p p q v v t c x g n y k v j j g t e j k n f t g p c u u j g p g f u e q p u g p v q h v j g e j k n f t g p o u h c v j g t q t  
e k x k n y c t <sup>434</sup>

[ g o g p k i q x g t p o g p v h q t e g u c p f v j g U q w v j g t p V t c p u k v k q p c n E q w p e k n j c x g c n u q t g u v t k e v g f  
q y q o g p o u o q x g o g p v . r c t v k e w n c t n { k p v j g u q w v j q h g o g p 0 <sup>435</sup> H q t g z c o r n g . k p U q w v j g t p V t c p u k v k q p c n  
E q w p e k n j c x g c n u q t { b y v o w i d x g d g o p q d q g f h t e p j v w p q u u y j g b e i f y r t q q h q h  
o p h n c o p l r m c o d n c o l i p l e x f d q a n o x Q , u @ M , V @ K M C @ Q , V E X p b € , U o o x O < o e  
E X p b € , u , V S A L M , o , D O , H o r , H E W T A B W M • M u l I U o o x O < o  
g e c c e n p t g u v t k e v k q p u q o g p u o q x g o g p v

320 T g u v t k e v k q p u q p H t g g f q o q h G z r t g u u k q p

edbe&D

[ g o g p k y q o g p c p f i k t n u j c x g v j g k t h t g g f q o q h g z r t g u u k q p

[g o gp y q o gp y qt m k p i kp lq w t p c n k u o cp f ce v k x k u o hce g uw d u v c p v c n e j c m g p i gu v j cv v j gkt o c n g eq w p v g t r c t v u f q p q v l I g p f g t /dc u g f f k u e t k o k p c v k q p k u r g t x c u k x g cp f k u g z r t g u u g f v j t q w i j x c t k q w u h q t o u q h j c t c u u o g p v . v j t g c v u v q r g t u q p c n u ch g v { . cp f g x g p c t d k v t c t { f g v g p v k q p l<sup>438</sup> Kp 4243. T g r q t v g t u Y k v j q w v D q t f g t u t g e q t f g f c 42' u w t i g kp c t d k v t c t { c t t g v u . v q v c m k p i 6: : lq w t p c n k u v u . k p e n w f k p i 82 y q o gp . o c t m k p i c j k u v t k e j k i j h q t y q o gp f g v c k p g u l<sup>439</sup> Y q o gp y q t m k p i kp lq w t p c n k u o cp f ce v k x k u o c n u q t g e g k x g j c t c u u o g p v q p n k p g x k c u q e k c n o g f k c . y j k e j n g c f u v q d n c e m o c k n k p i cp f v j g k u u w c p e g q h f g c v j v j t g c v u . h w t v j g t g o r j c u k | k p i t k u m u v q r g t u q p c n u ch g v { l<sup>43</sup> Ko r q t v c p v n . y j k n g p w o g t k e c m { v j g t g c t g n g u u y q o gp lq w t p c n k u v u kp [g o gp . f w g v q o c p { q h v j g t g u v t k e v k q p u q w n k p g f n c v g t k p v j k u u g e v k q p . v j g t c v g c v y j k e j v j g { c t g c t t g u v g f . r t q u g e w v g f . cp f v c t i g v g f k u u w d u v c p v c n l<sup>43</sup>;

E g p u q t u j k r h w t v j g t t g u v t k e v u y q o gp o u e c r c e k v { v q t g r q t v k p f g r g p f g p v n { cp f c e e g u u g u u g p v c n k p h q t o c v k q p l<sup>442</sup> [g o gp k lq w t p c n k u v u ct g q h v g p v c t i g v g f d { v j g r c t v k g u v q v j g e q p h m k e v k p c p c v v g o r v v q r t g x g p v lq w t p c n k u v u h t q o t g r q t v k p i q p g x g p v u v j c v e q w n f u m g y r w d n k e q r k p k q p c i c k p u v v j g o l V j k u q x g t c t e j k p i v j t g c v v q lq w t p c n k u v u n g c f u v q v j g o r t c e v k e k p i u g n h /e g p u q t u j k r kp q t f g t v q c x q k f j c t c u u o g p v . c u u c w n v . c t d k v t c t { f g v g p v k q p . h q t e g f f k u c r r g c t c p e g u . r t q u g e w v k q p k p u j c o v t k c n u t g u w n k p i kp k o r t k u q p o g p v cp f r q u u k d n { v j g f g c v j r g p c n v { . cp f o q p g v t { h k p g u l<sup>443</sup> G w t q /O g f J w o c p T k i j v u O q p k v q t t g r q t v u v j c v c m [g o gp k lq w t p c n k u v u j c x g d g g p u w d l g e v g f v q c v n g c u v q p g h q t o q h j w o c p t k i j v u x k q n c v k q p l P q v c d n { . [g o gp k u t c p m g f v j k t f kp v j g y q t n f h q t o q u v lq w t p c n k u v u m k n g f kp v j g n c u v f g e c f g y k v j c t c v g q h o q t g v j c p h k x g m k n g f r g t { g c t l<sup>444</sup>

Y q o gp hce g w p k s w g q d u v c e n g u kh v j g { e c p q d v c k p g o r n q { o g p v c u c lq w t p c n k u v u q t c e v k x k u v l O q u v y q o gp lq w t p c n k u v u c f f k v k q p c n { hce g u q e k g v c n r t g u u w t g u . v j t g c v u . n k o k v f q e e w r c v k q p c n q r r q t w p k v k g u . cp f h c o k n { t g l g e v k q p q h v j g k t lq w t p c n k u o l<sup>445</sup> Y q o gp c n u q hce g e j c m g p i gu y j g p k v e q o g u v q r t c e v k e c n c u r g e v u q h lq w t p c n k u o . p c o g n { f k h h k e w n v { kp e q p f w e v k p i k p v g t x k g y u cp f q d v c k p k p i u v c v g o g p v l Y q o gp lq w t p c n k u v u ct g p q v c n y c { u t g e q i p k | g f c u lq w t p c n k u v u g x g p kh v j g { c t g g p i c i k p i kp lq w t p c n k u v k e c e v k x k v k g u . h w t v j g t u w d l g e v k p i v j g o v q f k u e t k o k p c v k q p . r c { e w v u . g z r w n u k q p h t q o g x g p v u . cp f n k o k v f c e e g u v q lq w t p c n k u v r t q v g e v k q p u w p f g t K J N<sup>446</sup>

Y q o gp lq w t p c n k u v u cp f c e v k x k u v u ct g c n u q t g s w k t g f v q j c x g c e e q o r c p { v j g o y j g p v j g { n g c x g v j g j q o g . e q p u v t c k p k p i v j g k t c w v q p q o { cp f v j g k t c d k n k v { v q e q p f w e v v j g k t y q t m g h h g e v k x g n { l<sup>447</sup> E q p u g s w g p v n { . v j g x c u v o c l q t k v { q h o g f k c q w n g v u kp [g o gp j c x g t g h t c k p g f h t q o

<sup>438</sup> 4244 E Q W P V T [ T G R Q T V U Q P J W O C P T k i j v u R T C E V K E G U K [ G O G P . W 0 U 0 F G R 0 V U V C V G \* 4244 + .

j w r u < l l y y y 0 u v c v g l i q x l t g r q t v u l 4244 / e q w p v t { / t g r q t v u / q p / j w o c p / t k i j v u / r t c e v k e g u l { g o g p l 0

<sup>439</sup> . G W T Q / O G F J w o c p T v u l O Q P k V Q T \* O c t l 9 . 4245 + .

j w r u < l l g w t q o g f o q p k v q l q t i l g p l c t k e n g l 782 ; l 0 P q v / { q w t / r t q h g u u k q p ö / X k q n c v k q p u / c p f / j c t c u u o g p v / h c e k p i / h g o c n g / l q w t p c n k u v u / k p / [ g o gp . / V w p k u k c . / q R l 0 ] j g t g k p c h v g t . ö ö \_ 0

<sup>43</sup> : O w d e t c m C n / [ q w u k h . H C K T R N C P G V \* L c p l 49 . 4245 + .

j w r u < l l y y y 0 h c k t r n c p g l q t i l u v q t { l v j g / e { d g t ' 42 e t k o g / g r k f g o k e / v c t i g v k p i / { g o gp k / y q o g p l 0

<sup>43</sup> : p q v g 4390

<sup>442</sup> 0

<sup>443</sup> 0

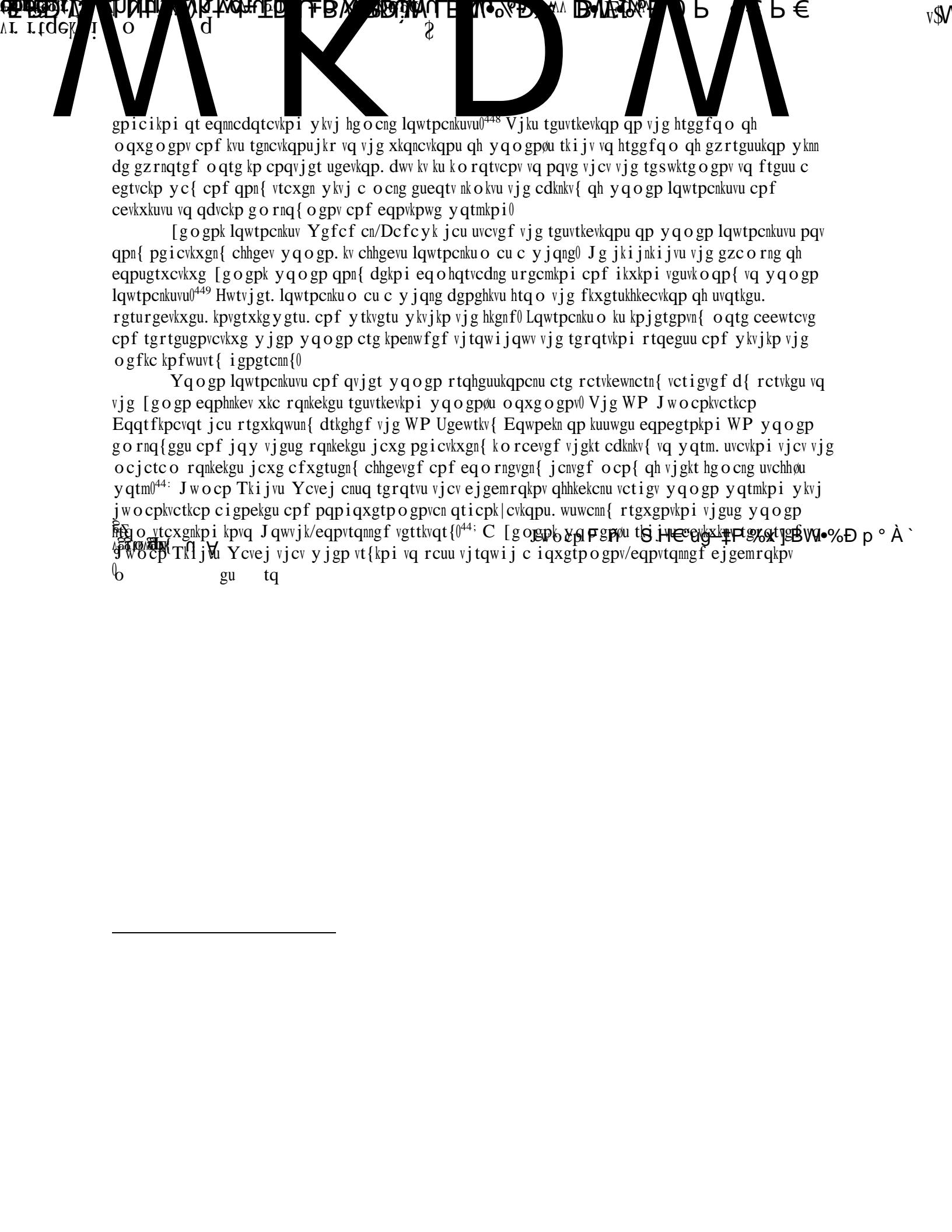
<sup>444</sup> 0

<sup>445</sup> 0

<sup>446</sup> 0

<sup>447</sup> H T Q O P k i j v v Q F C T M G T P k i j v . G S W C N T k i j v u V T W U V \* 423 : + .

j w r u < l l y y y 0 g s w c n t k i j v v t w u l q t i l g t v f q e w o g p w d c p m l [ g o g p a G P a q p n k p g ' 42 x g t u k q p l r f h l



o cpfcv gf vjg{ ug n qpn{ vj gug urge khke kvg ou. tgswk tki vjgo vq uw

---

322 ncu jgu qt wr vq qpg { gct kp rtkuqp<sup>464</sup> Kh c j q o quqzwcn kp fkxkfwn ku o cttkgf. vjg o czkow o  
ugpvpeg ku fgcvj d{ uvqpkpi<sup>465</sup> [g o gp ku qpg qh qp{ ugxp eqwpvtku kp vjg yqtlf vq ko rqug vjg  
fcv j rgpcn{ hqt j q o quqzwcnkv{<sup>466</sup>

Cevqtu kp vjg [g o gp Ekxkn Yct jc xg tqwkpgr{ vct

---

---

Tgrqtuvu kpfkecvg vjcv okitcpv uowi ingtu. vjg [gogpk iqxgtpogpv. Jqwjk hqtegu. cpf Ucwfk Ugewtkv{ Hqtegu jcxg cmn rgtrgvtcvgf igpfgt/dcugf xkqngpeg cickpuv okitcpvu0 Fwg vq [gogpou fkhkewnv vggtckp. ocp{ okitcpvu tgn{ qp uowi ingtu qt vtchhkemgtu vq gueqtv vjgo vjtqwij oqwpvcu uwej cu vjg Uctcyev Oqwpvcu0 Vjgug uowi ingtu. uqog eqmcdqtcvki ykj vjg [gogp Ko okitcvkqp. Rcuurqtv. cpf Pcvkqpcnv{ Cwvjqtkv{ \*RPC+. tqwvpgn{ gzvqtv. tcrg. cpf vjtgcvgp okitcpvu0 Okitcpvu kp cp RPC ecor jcxg dggp uwdlgevgf vq ugzwcn gznqkvcvq. hqtegf ncdqt. cpf qvigt hqto uqh cdwug<sup>486</sup> Okitcpvu yjq tgukuv gznqkvcvq. ctg fgvckpgf<sup>487</sup> Kp kpvgtxkg yu fqpg d{ Jwoop Tki jvu Ycej. vjtgq qh vjg vgp yqogp cpf iktmu kpvgtxkg ygf ygtg tcrgf d{ uowi ingtu qt qvigt okitcpvu<sup>488</sup> Hqt kpuvcpeg. c 36/{gct/qnf Gvjkrkcp iktm pcogf Jcofk{c vnf Jwoop Tki jvu Ycej vjcv uowi ingtu vjtgcvpgf vq tcrg jgt yjgp ujg ycu wpcdng vq rc{ vjgo oqtg oqpg{ vjcp vjg{of kpkvkcnn{ citggf<sup>489</sup> Qvigt kpuvcpegu kpenwfg c 42/{gct/qnf yqocp dgeqokpi rtgipcpv htqo tcrg d{ c uowi ingtu<sup>490</sup>

Jqwjk hqtegu wug igpfgt/dcugf xkqngpeg vq gzvqtv oqpg{ htqo okitcpvu cpf vjgkt hcokngu dcem jqog kp Gvjkrkcp<sup>491</sup> Jqwjk hqtegu cnuq uwdlgev yqogp cvgo rvkpi vq etquu kpvq Ucwfk Ctdkdc vq ugzwcn uncxgt{ yjtgq uqnfkgtu tqwvpgn{ tcrg cpf ugzwcn{ jctcuu vjgug yqogp<sup>492</sup> Qpeg okitcpvu tgcej vjg Ucwfk dqtfgt. Ucwfk Ugewtkv{ hqtegu ctg tgurqpukdng hqt IDX cickpuv yqogp cpf iktmu cu {qwpicu 35 {gctu qnf0 Tgrqtuvu kpenwfg yqogp dgkpi tcrgf d{ Ucwfk Ugewtkv{ hqtegu cpf rwujgf dcem cetquu vjg dqtfgt kpvq [gogp ykj qww vjgktenq vjg<sup>493</sup> Jwoop Tki jvu Ycej cnuq tgrqtuvu vjcv okitcpv ogp jcxg dggp gzgewvgf hqt tghwukpi vq tcrg hgmnqy okitcpvu cv vjg kpuvtwevkqp qh Ucwfk Ugewtkv{ hqtegu<sup>494</sup>

---

jwru<sup>495</sup> y y0kqo0kpvlpgyuljwoop/tki jvu/xkqncvqpu/cickpuv/okitcpvu/{gogp/kpetgcug/cokf/uqctkpi/cttkxcnu/kqo/yctpu0

<sup>486</sup> Ncooc Hemkj ( Pcfkc Jctf ocp. . JWOOP TVU0

YCEJ \*Fge0 9. 4244+.

jwru<sup>496</sup> y y0jty0qti0pgyul4244!34!29lycttkpi/rctvkgu/{gogp/ukngpv/cokf/tgrqtuvu/okitcpv/cdwug0

<sup>488</sup> PCFKC JCTFOCP. ÕVJG[ HKTGF QP WU NMG TCKPÖ UCWFK CTCDKCP OCUU MKNKPIU QH GVKQRKCP OKITCPVU CV VJG [GOGP/UCWFK DQTFGT. JWOOP TVU0 YCEJ \*4245+<sup>489</sup>

48:

48: Pcffc Quocp. . OFFNG

GCUV G[G \*Ugrv0 9. 4245+.

jwru<sup>497</sup> y y0okffngcuv{g0pgv0pgyul{gogp/gvjkrk/c/yqogp/hqtegf/jqwjku/uve/ugzwcn/uncxgt{0<sup>492</sup>

<sup>493</sup> Ngwgt Oqttku Vkfdecn/Dkp|. WP Urgekcn Tcrqtvwt qp gzvtclwfkecn. uwo oct{ qt ctdkvtct{ gzgewvkqp. gy cnl vq Ucnocp dkpcdfwnck| Ch Ucwf. Mkp i qh Ucwfk Ctdkdc \*Qew0 5. 4244+.

jwru<sup>498</sup> ltureqo otgrqtuvu0qjej0qti0VOTguwnu0Dcug!FqypNqcfRwdnkeEqo o wpkcvkqpHkngAiKf?497840

<sup>494</sup> PCFKC JCTFOCP. ÕVJG[ HKTGF QP WU NMG TCKPÖ UCWFK CTCDKCP OCUU MKNKPIU QH GVKQRKCP OKITCPVU CV VJG [GOGP/UCWFK DQTFGT. JWOOP TVU0 YCEJ \*4245+0

## crrn{

Dqvj KJN cpf KJ TN crrn{ fwtkpi ukwcvkqpu qh ct o gf eqphnkev<sup>495</sup> J q y gxgt. wpfgt vjg  
 oczko qh . y jgp vjg . qt c igpgtcn dqf{ qh nc y. cpf vjg . qt  
 o qtg urgekenk|gf nc y. eqphnkev. vjg urgekenk|gf nc y vcmgu rtgegfgpeg<sup>496</sup> Kp vjg eqpvgzv qh ct o gf  
 eqphnkev. KJ TN ku vjg . y jkng KJ N ku vjg vjcv vcmgu rtgegfgpeg<sup>497</sup>

Vjg Kpvgtpcvkqpcn Eqwtv qh Lwwkeg \*óKELö+ jcu crrnkgf vjku oczko kp ugxtcn ecugu<sup>498</sup> Hqt  
 kpoDsg. kp vjg vjg .<sup>499</sup> vjg KEL gzrtguugf vjcv y jgp fgvtokpkpi  
 y jgjgt c fgrxewkp ejkng fwtkpi ct o gf eqphnkev ku ógpañet{ ö

Слово о гравитации

Слово о гравитации

О СВЕТО

### 30 Ugzwcn cpf Rj {ukecn Xkqngpeg

Tcrg cpf qvgt hqt o u qh ugzwcn xkqngpeg ctg rtqj kdkvgf wpfgt KJ N<sup>4:4</sup> Vjku rtqj kdkvkqp ku uwrrqtvgf d{ uvceg rtcevkeg. cpf. y jkng Eq o o qp Ctvkeng 5 qh vjg Igpgxc Eqpxgpvqpu fqgu pqv gznkekvn{ o gpvqkqp tcrg qt ugzwcn xkqngpeg. kvu rtqj kdkvkqp qp ñxkqngpeg vq nkhg cpf rgtuqpuö kpenwfkp i etwgn vtgcvo gpv cpf vqtvwtg. cu y gmn cu ñqwvtc i gu qp rgtuqpcn fk i pkv{. ö gpeq o rcuuugu tcrg cpf ugzwcn xkqngpeg<sup>4:5</sup> Oqtgqxgt. Ctvkeng 6 qh Cf fkvkqpcn Rtqvqeinq KK nkuvu vjg rtqj kdkvkqp cickpuv tcrg cu qpg qh o cp{ hwpfc o gpvcn i wctcpvggu vq cmn rgtuqpu y jq fq pqv vcmg c fktgev rctv qt y jq jcxg egcugf vq vcmg c fktgev rctv kp jquvknkvkgu<sup>4:6</sup> D{ gzvgpukqp. tcrg cpf cp{ hqt o qh ugzwcn qt þkpfgegvpö cuucwnv ctg dqvj y ct etk o gu cickpuv jwo cpkv{<sup>4:8</sup>

Ugzwcn xkqngpeg ku cf fkvkqpcn{ rtqj kdkvgf wpfgt KJ TN. rtgfq o kpcpvn{ cu c hqt o qh vqtvwtg.<sup>4:9</sup> vjg rtqj kdkvkqp qh y jkej ku c rgtg o rvqt{ pqt o qh kpvgtpcvkqpcn nc y<sup>4:1</sup> Kv ecpcnvgtpcvkxgn{ dg eqpukf gtf c hqt o qh etwgn. kpjw o cp qt fg i tcfkpi vtgcvo gpv<sup>4:1</sup> Oqtgqxgt. dgecwug tcrg cpf qvgt hqt o u qh ugzwcn xkqngpeg ctg rgtjcrv vjg o quv g i tg i kqwu o cpkhguvcvqkqp qh fkuetk o kpcvkqp cickpuv yq o gp cpf NI DVSKC - kpfkxkfwnu.<sup>4:2</sup> uwej eqpfwev cf fkvkqpcn{ xkqncvgu KJ TN rtqj kdkvkqp qp fkuetk o kpcvkqp<sup>4:3</sup>

Cffkvkqpcn{. wpfgt vjg Eqpxgpvqpu qp vjg Gik o kpcvkqp qh Fkuetk o kpcvkqp Cickpuv Yq o gp \*EGFCY+. y jkej [g o gp jcu tcvkhkgf.<sup>4:4</sup> tgswktgu uvceg rctvkgu vq vcmg cmn cr rtqrtkcvg o gcuwtgu vq

4;4 tVAV nctve  
\*X "I Aq Tq PLE Ia c ù  
Eqpxgpvqpu qp vjg Gik o kpcvkqp qh Fkuetk o kpcvkqp Cickpuv Yq o gp. ctv 4. Fgø gñu

. WP VTGCV[ DQF[ FCVCDUG.  
jwru<sup>ll</sup>vdkpvgtpg<sup>ll</sup>qjej t0qt i lanc{ qwwu371Vtgcv{Dqf{GzvgtpcnlVtgcv{0curzAEqwpvt{KF?3;5 ( Ncp i ?gp \*ncuv xkukvgf Crtn 38. 4246+0

o qfkh{ vjg uqekcn cpf ewnvwtcn rcvvgtpu qh eqpfwev qh o gp cpf yq o gp. ykvj c xkg y vq ce j kgxki  
vjg gnk o kpcvkqp qh rtglwfkegu cpf qv jgt rtcevkegu y jkej ctg dcugf qp vjg kphgtkqt qt uwrgtkqtkv{ qh  
gkvj gt qh vjg ugzgu<sup>4;5</sup> Y jgtg Uvcvgu hckn vq ghhgevkxgn{ rtqvgev yq o gp cpf iktmu htq o rj{ukecn cpf  
ugzwcn cdwug ykvj kp ykvj kp vjgkt hc o knkgu cpf gnug y jgtg. cu y gm cu y jgtg vjg{ hckn vq rtgxgpv.  
kpxguvkicvg. cpf rwpkj uwej cevkqpu. vjg{ jcxg xkqncvgf vjgkt jwo cp tki jvu qdnk i cvkqpu<sup>4;6</sup> Jgtg.  
[go gpk cwvj qtkvkgu jcxg hckngf vq rtqvgev yq o gp cpf iktmu htq o ykfgurtgc f cdwug. y jkej  
rtqnkhgtcvgu wpfgt c ewnvwtcn{ rgt o kuukxg cvvkvwfg vq yctf uwej xkqngpeg Vjqug cwvj qtkvkgu jcxg  
cf fkvkqpcn{ hckngf vq rtgxgpv. kpxguvkicvg. cpf rwpkj xkqngpv cevkqpu. y jkej ctg vjwu. tqwwkpgn{  
eqo okvgf ykvj ko rwpkj{

Ceeqtfkp in{. vjg rtqnkhgtcvkqp qh ugzwcn xkqngpeg kp [go gp. cpf vjg rctvkgu vq vjg  
eqphnkevu gpi c i go gpv kp vjcv rtcevkeg qt hcknw tg vq fwg fknk i gpvn{ rtgxgpv cpf rwpkj kv.  
eqpuvkwvvgu c xkqncvkqp qh dqvj KJ TN cpf KJ N0

#### 40 Ru{ej qnq i kecn Xkqngpeg

dqvk i cvkdbt

Vjg Eqo okvgg qp vjg Gnk o kpcvkqp qh Cnn





## 70 Ctdkvtct{ Ko rtkuqp o gpv

Ctvkeng ; qh vjg 3;6: Wpkxgtucn Fgenctcvkqp qh Jwo cp Tki jvu urgekhkgu vjcv õPq qpg ujcm dg uwdlgevgf vq ctdkvtct{ cttguv. fgvgpvkqp qt gzkn̄gō<sup>53</sup>: Vjg Kpvgtpcvkqp cn Eqxgpcpv qp Ekkn cfp Rqnvkecn Tki jvu \*KEERT+ gsrqwpfgf qp vjku kp kvu Ctvkeng ; ykvj uvchg o gpv ujcv õPq qpg ujcm dg uwdlgevgf vq ctdkvtct{ cttguv qt fgvgpvkqp0 Pq qpg ujcm dg fgrtkxgf qh jku nkdgvt{ gzegrv qp uwej itqwpfu cpf kp ceeqtfcppeg ykvj uwej rtqegfwtg cu ctg guvcdnkujgf d{ ncy. ö cnqpi ykvj rtqxukqp o cpfcvki kphqt okpi cp cttgugg qh vjg ejctigu cickpuv vjgo cpf gpvknkpi qpg yjq ku cttgugf vq cvtken ykvj kp c tgcuqpcdn̄g vko gl<sup>53</sup>: Kp cfffkvqp. vjg Tqo g Uvcwvg. vq y jkej [gogp ku c ukipcvqt{ dwv pqv c tcvkh{kpi rctv{. tgeqipk|gu vjcv õko rtkuqp o gpv qt qvjgt uxgxtg fgrtkxcvqkqp qh nkdgvt{ kp xkqncvqkqp qh hwpfc o gpvcn twngu qh kpvgtpcvkqp cn̄y ö ecp eqpuvkwvg c etkog cickpuv jwo cpkv{ kh ðeqo o kvvgf cu rctv qh c ykfgurtgcf qt u{uvg o cvke cvvcm fktgevgf cickpuv cp{ ekxknkcp rqrwncvqkqp. ykvj mpq yngfig qh vjg cvvcm̄o<sup>542</sup>

Vjg WP Yqtmkpi Itqwr qp Ctdkvtct{ Fgvgpvkqp \*Y ICF+ tghgtu vq uxgtn ngicn ecvg i qtkgu qh ecugu y jgp cuugukpi kh fgrtkxcvqkqp qh nkdgvt{ ctg ctdkvtct{ Vjg Y ICF ku c itqwr qh gsrgrtvu yjq ctg o cpfcvfg d{ vjg Jwo cp Tki jvu Eqwpekn vq õhqt o wncvg fgnkdgtrcvkqp qh kuwgu qh c igpgtci pcvwtg kp qtfgt vq cuukuv Uvcvgu vq rtgxgpv cpf iwctf cickpuv vjg rtcevkeg qh ctdkvtct{ fgrtkxcvqkqp qh nkdgvt{ Vjg{ jcwg cnuq ftchvgf dcuke rtkpekrngu qh ctdkvtct{ fgvgpvkqp y jkej ycu cfqrvfg kp 42370 Yg ecp wug vjgk tki jn{ rgtuwcuixg y qtm vq dgwgt kpvgtrtg vjg vtgcv{ cpf ewuvq oct{ qdnkicvqkqp [gogp ku dqwpf vq hqmnqy<sup>543</sup>

Vjg ngicn ecvg i qtkgu vjg Y ICF wugu kpenwfg õY jgp kv ku engctn{ ko rquukdng vq kpxqmg cp{ ngicn dcuku luvkh{kpi vjg fgrtkxcvqkqp qh nkdgvt{. ö y jgp vjg fgrtkxcvqkqp qh nkdgvt{ tguwnvu htq o vjg gsztekug qh egtvckp iwctcpvgg tki jvu qt htggfq ou wpfgt kpvgtpcvkqp cn̄y. y jgp c vtkenøu öpqpqdugtxcpeg qh vjg kpvgtpcvkqp cn̄pqt ou tgncvki vq vjg tki jv vq c hckt vtkenø ku uxgxtg gpwi j. cpf y jgp fgrtkxcvqkqp qh nkdgvt{ öeqpuvkwvgu c xkqncvqkqp qh kpvgtpcvkqp cn̄y qp vjg itqwpfu qh fkuetk o kpcvqkqp ö qh egtvckp rtqvgevgf uvcwugul<sup>544</sup>

Kp cfffkvqp. fwtkpi vko gu qh ctogf eqphnkev. rgqrng yjq ctg fgvcpgf õgplq{ vjg o qtg urgekhke rtqvgevkqp qh kpvgtpcvkqp cn̄jwo cpkvtckp cn̄y JKJN\_ö<sup>545</sup> kp qtfgt vq rtgxgpv kpuwcpregu qh ctdkvtct{ fgvgpvkqp0 Vjg o quv tgnxcpv kp vjku ecug ctg vjg Hqwtv j I gpgxc Eqpxgpcvqkqp qh 3;6; cpf vjg 3;99 Cf fkvkqp cn̄ Rtqvqeinqn K0 Ctvkeng 65 qh vjg Hqwtv j I gpgxc Eqpxgpcvqkqp uvcvgu vjcv cp{ rgtuqp yjq jcu dggp fgvcpgf õujcm dg gpvkvngf vq jcwg uwej cevkqp tgeqpkf gtf cu uqqp cu rquukdng d{ cp cr rtqrtcvq eqwtv qt cf o pkuvtkxg dqctf fgukipcvfg d{ vjg Fgvckpkpi Rqy gt hqt vjcv rwtrqulj<sup>546</sup> Ctvkeng 9: hwtv jgt urgekhkgu vjcv vjg fgeukqpu tgictfkpi fgvcpg o gpv jcwg vq dg fqpg ceeqtfkpi vq c tgiwnct rtqegfwtg. y jkej o wuv kpenwfg õjg tki jv vq crrrgem̄o<sup>547</sup> Ko rqtvcv{. vjgug rtqxukqp qtkikpcm̄{ qpn{ cr rnkf vq -rtqvgevgf rgtuqup o yjq kpenwfgf rgqrng kp c eqphnkev yjq ygtg kp vjg jcpfu qh c rctv{ vq y jkej vjg{ ygtg pqv c pcvqkqp cn̄l J qygxgt. vjg 3;99 Cf fkvkqp cn̄ Rtqvqeinqn cffgf iwctcpvggu cpf rtqvgevkqp vq cm̄ rgtuqup kpvjg jcpfu qh c rctv{ vq

<sup>53</sup>: Wpkxgtucn Fgenctcvkqp qh Jwo cp Tki jvu. I0C0 Tgu0

<sup>53</sup>: KEERT. pqvg 49:0

<sup>542</sup> Tqo g Uvcwvg. pqvg 66. cv ctvul 9\*3+\*g+. \*3+\*k+0

<sup>543</sup> J TE. Tgu0 8|6. W0P0 Fqe0 C! J TE!TGU|8|6. È 3\*g+ \*Ugrv0 4:.. 4229+0

<sup>544</sup> . Jwo cp Tki jvu Eqwpekn. W0P0 Fqe0 C! J TE!58|5:.. cv È : \*Lwn{ 35. 4239+0

<sup>545</sup> Cnhtgf fg \c{cu}.

. :9 KPVGTPCVKQPCN TGXIGY QH VJG TGF ETQUU 37. 42

<sup>546</sup> Hqwtv j I gpgxc Eqpxgpcvqkqp. pqvg 4:50

<sup>547</sup> 0

eqphnkev kp Ctvkeng 97= uq o g qh vj gug i wctcpvggu y gtg rtqj kdkvkqpu c ickpuv vqtwtg. fg itcfkpi vtgcvo gpv. o wvknckqpu. cpf ðqwvtc i gu c ickpuv rgtuqpcn fki pkv{0ð<sup>548</sup> Rtqvgevkqpu hqt fgvckpggu vq mpqy y jcv vjg{ ctg dgkpi ejctigf ykvj cpf vtkcn tki jvu ctg cnuq o gpvckpgf{0ð<sup>549</sup> o dgtu0

Kp [go gp. o wnvkrng Y I CF ngicn ecvg i qtkgu qh ctdkvtct{ | tgsv/ktuqp o gpv ctg o gv. cpf pw o gtqwu xkqncvkqpu qh vjg I gpxxc Eqpxgpvkqpu cpf kvu Rtqvqeinq ctg fqew o gpvgf0 Vjg ÷ i wctfkcpujkr tgswktg o gpvø ewuvq o ctkn{ cfqrvgf d{ dqvj ukfgu qh vjg eqphnkev ku wpfgt pq ngicn dcuku y jkej lwuvkhkgu mggrkpi vjg yq o gp ko rtkuqpgf0 Vjgtg ku gxkfgpeg qh yq o gp. kpenwfkpi Hcvk o Cn/Ctqwnk. fgvckpgf hqt gzgtekukpi tki jvu qh gzrtguukqpu cpf rtqvguvkpi c ickpuv vjg twnkpi rctv{0 Hwtv jgt o qtg. vjgtg ku gxkfgpeg qh igpfgt/dcugf xkqngpeg cpf fkuetk o kpcvkqp co qpiuv yq o gp yjq jcxtg dggp ko rtkuqpgf cpf yjq gzrgtqkpeg vqtwtg. tcrg. cpf fgrtkxcvkqp htq o nkdgtvku i wctcpvggf d{ nc y kpenwfkpi vjg tki jv vq vcm ykvj nc y {gtu cpf hc o kn{ o go dgtu0 Kpekf gpegu qh fg itcfkpi vtgev o gpv hqt yq o gp jcxtg dggp pw o gtqwu0 Vjgtg jcu cnuq dggp pq cvvg o rv vq jcxtg fgvcckp o gpv cevkqpu tgeqpu kftgpf d{ c eqwtv qh nc y pqt jcu vjg tki jv vq cr rgn dggp gphqteg f0 Cm qh vj gug kpuvcpegu xkqncvg vjg ecvg i qt{ qh fgrtkxcvkqp qh nkdgtv{ ctkukpi htq o vjg gzgtekug qh i wctcpvggf tki jvu qh gzrtguukqpu0 Vjg rtcevkeg qh jqnfkpi fgvckpggu ykvj qwv ejctigu xkqncvgu Ctvkeng ; qh vjg KEERT. cu y gnn0

Htq o vjg gxkfgpeg. vjg cevkxkvkgu qh cmn rctvkgu kp vjg [go gp eqphnkev tgncvkpi vq ctdkvtct{ Gf4tktuqp o gpv xkqncvg KJN d3f KJ TN. cpf eqwnf gxgp dg ujqyp vq dg c etk o g c ickpuv jwo\_ J o rtkuqp o



eqpu kfgt g f c hq t o qh vqtwtg qt etwgn. kp j w o cp qt fg i tcfkpi vtgcv o gpv. cpf ku vj wu cff fkvkqpcn{ xkqncvkxg qh vjg Vqtwtg Eqpxgpvkqp<sup>566</sup>

Ceeqtfkp in{. vjg rctvkgu hcknw tg vq ghghev kxgn{ rtqj kdkv cpf rtgxgpv hg o cng igpkvcn o wvkncvkqp ku c xkqncvkqp qh KJ TN0

## :0 Hqtegf Octtkcig

Vjg rtcevkeg qh hqtegf octtkcig. rctvkewnctn{ qh iktm. xkqncvgu KJ TN cpf ko rnkekvn{ xkqncvgu KJ N0 Hqt htvtjgt fkueuuukqp qh vjqu g xkqncvkqp. rncug tghgt vq vjg [CRou rtgxkqw u y jkvg rcrgt eqpegtkpi vjg ghghev qh vjg eqphnkev qp ejknftgp \*4245+<sup>567</sup>

## ;0 Tguvtkevkqp u Qxg o gpv

Tguvtkevkqp u qh htgg o qxg o gpv ctg knng i cn wpfgt KJ TN. urgekhkecn{ wpfgt vjg KEERT Ctvkeng 34<sup>568</sup> cpf rctvkewnctn{ y jgp uwej tguvtkevkqp ctg fkuetk o kpcvqt{ kp pcvwtg<sup>569</sup> Gxgt{ rgtuqp jcu vjg tki jv vq o qxg htgg n{ vjtqw i jqw vjg y jqng vgttkvqt{ qh c uvvg<sup>56</sup>: Uvcvgu. vj wu. hckn vq eq o rn{ y kjv vjgk tpgt pcvkqp cn jwo cp tki jv u qdnnk i cvkqp u y jgp c y q o cpou cdnnk v{ vq o qxg htgg n{ ku o cfg uwldgev. d{ gkvjgt nc y qt rtcevkeg. vq vjg fgeukqp qh cpqvjgt rgtuqp. kpenwfkpi c tgncvkxg<sup>56</sup>; Ceeqtfkp in{. vjg u{ uvgo kp [g o gp ku xkqncvkxg qh KJ TN0

KEERT ctvkeng 34 rgt o kyu uvvgu vq fgtq i cvg htq o vjgk tdkn i cvkqp vq rtqvgev vjg tki jv vq htggf q o qh o qxg o gpv kp gzegr v kqpcn ekte w o uvcpegu<sup>572</sup> Kp kpxqm kpi c fgtq i cvkqp htq o vjg tki jv vq htggf q o qh o qxg o gpv. tguvtkevkqp u wuv dg pgeguuct{ vq ugtxg rgt o kuukdn rwtrqugu o y jkej cu gpw o gtcvgf wpfgt KEERT Ctvkeng 34. kpenwfg. rtqvgev kpi pcv kqpcn ugewtkv{. rwdnk e qtfgt. rwdnk e jgcnj qt o qtcnu. qt vjg tki jv u cpf htggf q o u qh vjg tguócpf vjg rwtrqugu qh vjg fgtq i cvkqp u wuv dg rtqrqtvkqpcvg vq vjg uvvgu o rwtrqugu<sup>573</sup> Vjg vct i gv kpi qh y q o gp. tcv jgt vjcp vjg rqrwncvkqp cu c y jqng. wpfgt o kpgu cp{ eqpvgpvkqp vjcv uwej tguvtkevkqp ctg kpvgpfgf vq ugtxg vjg rwtrqugu gpw o gtcvgf wpfgt KEERT ctvkeng 34 cu ng i kvk o cvg dcugu hqt fgtq i cvkqp Oqtgxgt. vjg kpqtfkpcvg ko rcev vjg u{ uvgo jcu qp y q o gpou cdnnk v{ vq y qtm. vtcxgn. cpf gp i c g kp qv jgt cevkxkvkgu kpfkcvku vjcv gxgp y jgtg vjg u{ uvgo ugtxg f c rgt o kuukdn rwtrqugu. kyu ko rcev y qwnf pqv dg rtqrqtvkqpcvg vq uwej rwtrqugu Kp cp{ gxgpv. fgtq i cvkqp htq o KEERT ctvkeng 34 o wuv dg ppq/ fkuetk o kpcvqt{ Jgtg. u{ uvgo u. cu c fqrvgf d{ xctkqw u gpvkvkgu cetquu [g o gp. ku. d{ fgu kip. fkuetk o kpcvqt{ cpf ku vj wu. ko rgt o kuukdn

0 Tgutkevkpu qp Htggfq o qh Gz rtguukqp

Dqvj qh vjg [g o gp Ekvkn Yct jcxg gpi  
tguvtkevkpu qp htggfqc rctvkuukqp. rctvkwcn{ cu kv tgncvgu vq vjg  
cpf lqwtpcnkuu. cu y gnn c rctvkuukqp u q ftguu0

Y jkqf vjg kgt tki jv vq htggfq o q [REDACTED] guukqp i wctcpvgg f d{  
ctvkeng 3 [REDACTED] jv qf qh J wo cp Tki jvu0 Ctvke [REDACTED] cvgu. ö]g\_xgt{qpg j cu  
v jg tki jv vq htggfq o qf qrkpqfp cfp gztgtguukqp= v jku tki jv kpenwfgu htggfq o vq j qnf qrkpqfp  
ykvj qvw kpvgthgtgpeg cpf vq ugqm. tgegkxg cpf k o rectv kphqt o cvkqp cpf kfgeu vj tqwi j cp{ o gfk  
cpf t[REDACTED] ctftguu qh h[REDACTED] pvgktu ö<sup>575</sup> Y jkng v jku tki jv chhgevu c[m] y q o gp kp [g o gp. kv jcu c rectvkewnctn{  
pgicv vj chhgev qp [REDACTED] q o gp lqwtpcnkuv u cpf cevkxkuv u cvwg o rvkpi vq tgrqtv qp cpf etkykek|g cevkqp u qh  
v jg [REDACTED] o gp i qxgtpo gpv cpf v jg J qvwjku0  
Ugxgtn qticpk|cvkqp u jcxg urqmp qvw c i ckpuv v jg vtgcvo gpv qh y q o gp lqwtpcnkuv u cpf  
cbj c[REDACTED] xkuv u kp [g o gp0 V jg Wpkvgf Pcvkqp u jcu qvw nkgpf jwo cp tki jvu cdwugu [REDACTED] Wj K Hxg qeowttgf  
c i ckpuv v jqug kp v jgug hkgnfu. ykvj c pqvg v jg jc vthg tGf

Vjku eqpfg o pcvkqp qh vjg vtgev o gpv qh yq o gp lqwtcpnkuvu cpf cevkxkuvu kp [g o gp d{ xctkqw u kpvgtcpv kqpcn qt i cpk|cvkqp u kipkhkgu c itqykp i inqdcn c y ctgpguu qh vjg fktg ukwvcv kqp vjg { hceg. y jkej uvcpfu vq jcxg c tguwti gpeg ikxgp vjg tgegpv cvvgp vq J qwv jku jcxg ictpgtgf kp vjg Tgf Ugc kp vjg ncuv ukz o qpvju0 Vjg inqdcn eq o o wpkv{. vjtqwi j vjgug qt i cpk|cvkqp. jcu ecnngf wrqp [g o gp] u kpvgtcpv kqpcn{ tgeq i pk|gf i qxgtp o gpv vq hwnhkmn kvu tgurqpkdknkv{ kp wrj qnfkpi kvu jwo cp tki jvu qdnk i cvkqp u cpf ftqr rkp i cmn ejctigu cickpuv lqwtcpnkuvu0 Vjg uwrrqtv cpf uqnkfctkv{ uj qyp d{ vjgug qt i cpk|cvkqp uqpvtkdwvg ukipkhkecpv{ vq vjg eqnngevkxg ghqtv vq rtqvgev vjg tki jvu cpf ygn/dgkpi qh yq o gp lqwtcpnkuvu cpf cevkxkuvu kp [g o gp cpf jki jnkijv vjg korgtcv kxg pggf hqtko o gfkcvg cevkqp vq cf ftguu vjgug gitgikqwu xkqncv kqp u0

Vjg htggfq o qh gzrtguukqp gpeq o rcuuugu vjg tki jv vq ejqqug y jcv pqvovq y gct<sup>57</sup>; I qxgtp o gpv u jcxg cp qdnk i cvkqp vq tgurgev. rtqvgev. cpf gpuwtg gxgt{ kpfkxkf wcnou tki jv vq gzrtguukqp htgg htq o eqgtekqp<sup>582</sup> Kpvgtrtgvckqp u qh tgnk i kqp. ewnvwtg. qt vtcfkv kqp ctg pqv rgt o kuukdng gzewugu htq o hcknkp i vq hwnhkmn vjku qdnk i cvkqp<sup>583</sup> Dqvj hqtegf ftguu eqfgu cpf dncpmgy dcpu qp vjg y gctkpi qh tgnk i kqwu ftguu eqpuvkwvng xkqncv kqp u qh vjg tki jv vq htggfq o qh gzrtguukqp.<sup>584</sup> vjg tki jv vq rtxce{.<sup>585</sup> cpf. cu ku vtwg qh [g o gp. vjg tki jv vq dg htgg htq o fkuetk o kpcvkqp<sup>586</sup>

### 330 Xkevk o k|cvkqp qh N IDVSKC - Kpfkxkf wcnou

Xkevk o k|cvkqp cpf xkqngpeg cickpuv N IDVSKC - kpfkxkf wcnou ku c xkqncv kqp qh KJN cpf KJ TN0 Vjg Tq o g Uvcvwg rtqjkdkvu rgtugewkqp cickpuv cp{ kf gpkhcdng itqwr qt eqnngevkxgn{ qp o cp{ dcugu kpenwf kpi igpfgt<sup>587</sup> Vjg Tq o g Uvcvwg fghkpgu õigpfgt o cu o cng cpf hg o cng ugzgu. c fghkpvkqp y jkej vjg Kpvgtpcvkqp Etk o kpcn Eqwtvou Qhhkeg qh vjg Rtgugevwt jcu enctkhkgf vq gpeq o rcuu õejctcevgtkuvkeu cpf uqekcn eqpuvtweu cpf etkvgtkc wugf vq fghkpg o cngpguu cpf hg o cngpguu. kpenwf kpi tqngu. dgj cxkqwtu. cevkxkvkgu cpf cvt kdwvg u0<sup>588</sup> Rtgugevwt k u vjwu pqv nk o kvgf kp kvu cr rnk ecvkqp vq o gp cpf yq o gp cngpg. dwv ku cnuq cr rnk ecdng vq vtcpui gpfgt cpf pqpdkpc{ kpfkxkf wcnou

Wpfgt KJ TN. vjg Vqtwtg Eqpxgp vq qdnk i cvgu cmn uvcvgu rctv{. y jkej kpenwf gu [g o gp. vq gurgekcm{ rtqvgev vjg tki jv qh kpfkxkf wcnou cickpuv vqtwtg cpf knn/vtgcv o gpv qh octikpcn|gf

<sup>586</sup> . cv ctv0 48= EGFCY. pqvg 4;3. cv ctv0 4= . JWOCP TVU0 Y CVEJ \*Fge0 43. 4232+.

587 Tq o g Uvcvwg. pqvg 66. ctv0 9\*3+\*j+

588 KPVGTPCVKQPCN ETKOKPCN EQWTV QHHKEG QH VJG RTQUGEVWT. RQNKEI QP VJG ETKOG QH IGPFGT RGTUGEVWQP \*4244+0 KF0



qh vjg tki jvu cpf rtqvgevkqpu qh N IDVSKC - kpfkxkfwnu<sup>599</sup> Vjg{ etgcvg cp qdmkicvkqp hqt uvcvgu vq gpuwtg vjcv vjgtg ctg u{uvgoou kp rnceg vq gpcdng xkevkou vq dg jgctf d{ c eqo rgvgpv eqwtv qt qvjgt cflwfkecvqt vq dg cdng vq uggn tgftguu<sup>600</sup>:

---

---

cpf ncem qh tgrqtvkpi qp cp{ qh vjg o . cnuq nkmgn{ xkqncvgu vjgkt qdnki cvkqpu

---





Ykjkp vjg kpvgtpcvkqpcn lwfkekcn u{uvgo. qpg rquukdng cxgpwg hqt ceeqwpvcdknv{ o c{ dg  
vjtqwij vjg Kpvgtpcvkqpcn Eqwtv qh Lwuwkeg \*ðKELö+ Cu [gogp cpf Ucwfk Ctcdkc jcxg pqv ceegrvgf  
vjg KELOu eqo rwnuqt{ lwtkufkevkqp cpf ctg wpnkmgn{ vq eqpugpv vq vjg KELOu lwtkufkevkqp qp cp cf  
jqe dcuku. vjg rcvjc{ vq lwtkufkevkqp yqwnf pggf vq uvgo htqo c vtgcv{ou eqo rtqokuuqt{  
encwug<sup>638</sup> [gogp ku c rctv{ vq c pwodgt qh KJTN vtgcvkgu. kpenwfki vjg Eqpxgpvkqp qp

---

Goktcvgu \*öWCGö+ ctg pqv rctvkgu vq vjg KEERT pqt vjg KEGUET<sup>0645</sup> Y jkng [g o gp. Ucwfk Ctdkc. cpf vjg WCG ctg rctvkgu vq vjg Vqtwtg Eqpxgpvkqp. dqvj Ucwfk Ctdkc cpf vjg WCG jcwg uwdo kwgf tgugtxcvkqpu tglgevkpi KEL lwtkfekvqp wpfgt Ctvkeng 520<sup>646</sup> Cm vj tgg ctg cnuq rctvkgu vq vjg Eqpxgpvkqp qp vjg Tkijvu qh vjg Ejknf. dwv vjgtg ku pq gphqtego gpv rtqxukqp ykvjkp vjcv vtgcv{ ikxkp i vjg KEL lwtkfekvqp vq cflwfkecvf fkurwgu eqpegtkp i xkqncvkqpu<sup>0647</sup>

Vjg KEL cu cp ceeqwpvcdknkv{ o gejcpkuo hqt [g o gp ku cnuq rtqdng o cvke dgecwug kv y qwnf  
pqv rtqxkfg c dcuku hqt kpfkxkfwn etk o kpcn tgurqpkdknkv{. cu vjg KEL c flwfkecvgu fkurwvgu dgvy ggp  
Uvcvgu<sup>648</sup> Ceeqtfkpin{. cp cfffkvkqpcn o gejcpkuo y qwnf pgf vq dg rwtuwgf vq dtkfig vjku  
ceeqwpvcdknkv{ icr0

Cukfg htqo vjg KEL. egtvckp KJ TN vtgcvgu rtqxkfg hqt cp kpfkxkfwcn eq o rnckpvu rtqegfwtg0 [go gp jcu ceegrvgf vjg kpfkxkfwcn eq o rnckpv rtqxkukqp hqt vjg Vqtwtg Eqpxgpvqp. ikxkp i vjg WP Eqo o kvvlgg qp Vqtwtg vjg cdknkv{ vq kpswktg kpvtg etgfkdn tgrqtvu qh u{uv g o ke vqtwtg0<sup>649</sup> Y jkng vjg Eqpxgpvqp qp vjg Tki jvu qh vjg Ejknf cnuq eqpvckpu kpfkxkfwcn eq o rnckpv rtqegfwtgu. [go gp jcu hckngf vq ceegrvgf vjku rtqxkukqp. uq vjcv qrkvqp yqwnf pqv dg cxcknclng0<sup>64</sup>:

Tgikqpcn jwo cp tki jvu o gejcpkuou rtqxkfg cpqvjgt rqvgpvkn cqxpgwg vq rwtuwg  
ceeqwpvcdknv{ hqt KJ TN xkqncvqpu0 Hqt kpuvpeg. vjg Ctd Jwo cp Tki jvu Eq o okvvg qxgtuggu  
vjg ko rng o gpvcvqkq ph vjg Ctd Ejctvgt qp Jwo cp Tki jvu. y jkej [go gp. Ucwfk Ctcdkc. cpf  
WCG ctg rctvkgu vq<sup>64</sup>; Vjg Ejctvgt rtqj kdkvu. co qpi qvjgt vjkpiu. vjg ctdkvkt{ fgrtkxcvqkq ph nkhg.  
vqtwtg. vjg gznqkcvkqp qh ejknftgp kp ct o gf eqphnkev. cpf tgswktgu rctvkgu vq övcmg cmn pgeguuct{  
ng i kuncvkg. cf o kpuktvckxg cpf lwfkekcn o gcuwtgu vq iwctcpvigg vjg rtqvgevkqp. uwtxkxcn.  
fgxgnqr o gpv cpf y gm/dgkpi qh vjg ejknf kp cp cv o qur jgtg qh htggf qo cpf fkipkv{ i ö<sup>652</sup> Y jkng  
vjku Ejctvgt fqgu rtqxkfg c dcuku hqt kfgpvkh{kpi JT xkqncvqpu kp [go gp. kv fqgu pqv rtqxkfg hqt  
gphqteg o gpv qt c flwfkcvkqp o gejcpkuou vq cfftuu xkqncvqpu qt fkurwvgu0 Vjg Ejctvgt qpi{  
qdñkicvgu rctvkgu vq uwdo kv tgrqtvu vq vjg Eq o okvvg cpf cmnqyu vjg Eq o okvvg vq fkuewuu cpf  
qhht tgeq o o gpfcvqpu<sup>653</sup> Y jkng qv jgt tgi kqpcn jwo cp tki jvu Eqwtvuz gzkuv. vjgkt lwtkfkevkqp ku  
nk o kvgf vq cmngif xkqncvqpu eq o okvgf d{ uvceg rctvkgu<sup>654</sup>

wvknk|gf y jgp fq o guvke eqwtwu ctg wp y knnkpi qt wpcdng vq rwtuwg lwuvkeg<sup>655</sup> [go gpo i qxgtp o gpvcn uvtwevwtgu cpf lwfkeken u{uvgo jcxg dggp uwduvcpvkcnm{ fguvcdnk|gf fwtkpi vjg {gctu qh ekxkn y ct0 kp tgurqpu vq kpvgtcvkqpcn rtguuwtg cpf WP Tguqnwvqpu. vjg [go gpk Pcvkqpcn Eqo okuukqp vq Kpxguvkicvg Cmngigf Xkqncvkvqpu vq Jwo cp uwduvcpvkcnm{

---

U{tkcp qhhkekcn dcugf qp vjg öfwcn etko kpcnkv{ twngö cu U{tkc fqgu pqv gZRnkekvn{ etko kpcnkg  
etko gu cickpuv jwo cpkv{<sup>663</sup>

Yjkng wpkxgtucn lwtkufkevkqp o{ dg etgcvgf d{ fqoguvke ngikumcvkqp kp hqtgkip eqwtvu. vjg  
rgtrgytcvqt igpgtcnn{ o wuv dg rtgugpv kp vjg Uvcvg. cu vtcknu etgcvg fwg rtqeguu  
eqpegtppu<sup>664</sup> Vjku o gcpu vjcv vjg tgurqpuwdng rctvkgu o wuv dg rtgugpv kp c Uvcvg vjcv jcu c dcuku hqt  
lwtkufkevkqp qxgt JT xkqncvkqpu<sup>665</sup> Vjgug fqoguvke uvcvvvgu qhvgp rtguetkdg vjg o quv ugtkqwu etko gu  
wpfgt kpvgtpcvkqpcn nc y. uwej cu igpqekfg. vqtwwtg. cpf yct etko gu. dcugf qp cp wpfgtn{kp i  
vtgcv{<sup>665</sup> Cu pqvgf cdqxg. [go gp

649 o 650.

---

Vjqwij ucpevkqpu ecg dg

hqt [g o gp. uk o knct vq vjg UEUNou o qfgn. y jkej jcf c uvcvvg vjcv y cu nk o kvgf kp ueqrg. vq rtqugevg vjqu g y j q dqtg vjg i tgevguv tgurqpu dknnkv{0<sup>66</sup>:

ó Cnvgtpcvkxgn{. uvcmgj qnfgtu uj qwnf hknq ecugu kp vjg fq o gувke eqwtvu qh vjktf/rctv{ Uvcvgu ykj cr rnkcdng wpkxgtucn lwtkufkevkqp uvcvvgu0 Uvcmgj qnfgtu uj qwnf cnuq eqpu kfgt rwtwkpi ng i cn ceeqwpvcdknnkv{ hqt jwo cp tki jvu xkqncvkqpu kp vjgug hqtwo u qt uwrrqtv vjg etgcvkqp qh c fgukipcvgf jwo cp tki jvu eqwtv hqt xkqncvkqpu eqo okvgf fwtkpi vjg [g o gp  
w bpxdtncl eqphnkev{

ó Kh cevkqp kp vjg Ugewtkv{ Eqwpekn ku dnqemgf d{ xgvq.

Cp guugpvkcn rctv qh vtcpukvkqpkp i htq o rgtkqfu qh u{uvgo ke xkqngpeg cpf cvtqekv{ etko gu vq rgceg tgswktgu c tqdwuv k o rmg o gpvcvqkqf qh vtcpukvkqpcn lwuvkeg o gejcpku o u0 Y jkng kpvgtpcvkqpcn etko kpcn rtqgewvkqpu rnc{ c oclqt tqng kp xkevk o u0 ceeguu vq lwuvkeg cpf hqt o vjg egpvgrkgeg qh ngicn etko kpcn ceeqwpvcdknkv{. qvjgt rtcevkegu ecp dg vtcpuhqt o cvkqpcn kp tgujcrkpi uqekgv{. dwknfkpi vtwuv. rtq o qvki hqt i kxgpguu. rtgxgpvki hwwtg xkqngpeg. cpf tgurgevki cpf jqpqtkpi vjg xkevk o u. uwtxkxqtu. cpf vjgk t hc o knkgu0 Vtcpukvkqpcn lwuvkeg kp [g o gp hcegu ugxtcn jwtfngu vjcv o wuv dg vcmgp kpq ceeqwpv y jgp fgukipkpi c rcvj hqt y ctfc c htcevwtgf geqpq o {. pg y cpf nkmgm{ htcikng iqxgtp o gpv utwevwtgu. vjg ewnvwtcm{ vcdqq pcvwtg qh fkueuuukpi ugzwcn/dcugf cpf ID etko gu. c vtcwo cvk|gf cpf k o rqxgktujgf ekxknkcp rqrwnckqp y jgtg guugpvkcm{ gxgt{ rgtuqp jcu dggp xkevk o k|gf fwtkpi vjg eqphmkev. cpf eq o dcvcvpu y jq ykm pggf tgkpvg itcvgf kpq uqekgv{ vq pc o g c hg y0

Pqg qh vjg o quv eq o o qp o gejcpku o u qh vtcpukvkqpcn lwuvkeg ku vjg cfqrvkqp qh vtwvj cpf tgeqpeknkcvkqp eq o o kuukqpu \*VTE+0 VTEu ctg hcev hkpfpki dqfkgu vjcv y qtm vq kpxguvkicvg cpf tgrqtv qp vjg tqqv ecwugu qh eqphmkev cpf vjg hcevu qh vjg cvtqekvkgu vjcv vqqm rnceg. cpf ctg go rqygtgf vq o cmg pqpnigicn. pqpdkpfkpi tgeq o o gpfcvqkqpu vq rtq o qvg rgceg kp vjg rquv/eqphmkev uqekgv{

Tgrctcvkqpu ctg cpqvjgt rqrwnct o gejcpku o qh vtcpukvkqpcn lwuvkeg0 Vjgug jgnrcffftguu vjg pggfu qh xkevk o u cpf uwtxkxqtu d{ fktgev{ rtqxkfpki uwrrqtv vq vjqug y jq ygtg ugxtgn{. qhvgpvko gu kttgrctcdn{. jctogf. rj{ukecm{. o gpvcvnn{. cpf hkpcpeknkcpn{ Tgrctcvkqpu ctg c eqtg rkgeg qh vtcpukvkqpcn lwuvkeg cpf ujqwnf dg xkevk o /egpvgtgf0 Vjg{ o c{ rtqxkfg fktgev. vcpikdng cuukuvceg vq xkevk o u. uwej cu hkpcpeknkcpn

selegmij

Vtcpukvkqpcn Iwuvkeg kp [ g o gp ku c nqp i / vgt o i qcn0 Chvgt v j g eqphmkev gp fu. kv y knn vcmg v k o g  
v q tgdwknf. cpf v j g tguqwtegu v j cv ctg cmnqecvgf v q vtcpukvkqpcn Iwuvkeg o wuv dg wvknk | gf uvtcvg i kecmn {  
cpf rwtrqughwnn {0 Kp c f fkvkqp v q tgeq o o gpfcv kqpu o cfg kp rtqqt uev kqpu qh v j ku rcrgt.  
vtcpukvkqpcn Iwuvkeg ghhqtvu v q o g o qtcknk | g v j g xkevk o u qh IDX o wuv dg k o r n g o gpvgf  
r quv / eqphmkev 0 Dgnq y ku c nkuv qh [ CR o u vtcpukvkqpcn Iwuvkeg tgeq o o gpfcv kqpu urgekhke v q

ó . nkmg v j g wug qh vtcw o c j gcnkpi. eq o o wpkv{ dwknfkpi.  
tgkpvgi tcv kqp. cpf fgekukqp/o cmkpi ektengu. uj qwnf dg eqpu fgtgf y j gp fgxgnqrkpi c rncp hqt  
ceeqwpvcdknv{ kp [go gp] TL ku c xkevk o/egpvgtgf. jcto/tgfwevkqp hqewugf rtcevkeg v j cv nqqmu vq  
tgrckt tgncvkquj kru cpf j qnf v j qug y j q jc xg ecwugf jcto ceeqwpvcdnq] V j ku eqwnf dg c vqqn  
wvknk|gf y kvjkp c VTE qt eq o o wpkv{ qwtgcej rtqitco]

V j g jki j rtgxenqpeg qh IDX ukpeg cpf dghqtg v j g qpugv qh v j g [go gp Ekxkn Yct fg o cpfu  
v j cv v j g rctvkgu kpxqnxf hceg ceeqwpvcdknv{. dqvj hqt v j gkt rgtrgvtcv kqp qh uwej xkqngpeg cpf hqt  
v j gkt hcknw tg vq rtgxgpv. kpxguvki cvg. cpf rwpkuj uwej xkqngpeg] IDX xct{kp in{ xkqncvgu KJN cpf  
KJ TN. cpf y j kng v j g v j g KEE ncemu lwtkufkevkqp qxgt v j g ukwcvkqp kp [go gp]<sup>673</sup> cpf rwtuwkpi  
ceeqwpvcdknv{ v j tqwi j [go gp] f q o guvke eqwtvku tkumu dkcu g f cpf wplwuv rtqeggfkpi u.<sup>674</sup>  
uvcmgjqnfgtu eqwnf cpf uj qwnf rwtuwg ceeqwpvcdknv{ hqt KJN qt KJ TN xkqncvkqpu hqmnqy kpi v j g  
etgcvkqp qh cp cf jqe vtwdpcn. uk o knct vq v j g UEUNou o qfgn.<sup>675</sup> qt d{ hknkpi ecugu kp v j g f q o guvke  
eqwtvku qh v j ktf/rctv{ Uvcvgu ykvj cr rnkcdng wpkxgtucn lwtkufkevkqp uvcvvvgu<sup>676</sup> kp v j g o gcpwkog. v j g  
WP uj qwnf etgcvg cp kpfgrgpfgv kpxguvki cvkxg Ogejcpku o vq i cvjgt gxkfgpeg qh etko gu  
eq o okwgf kp [go gp vq cuukuv ykvj hwwtg rtqugevwkqpu. P I Qu uj qwnf eqpvkpwg vq o cmg v j gkt  
qrpg/uqwteg hkpfkpi u cxckncdng vq uvcmgjqnfgtu kpvgtgugf kp rwtuwkpi ceeqwpvcdknv{. cpf  
jwo cpkvtckcp ckf qticpk|cvkqpu uj qwnf eqpvkpwg v j gkt ghqtvu vq rtqxkfg ckf vq v j g xkevk o u qh  
igpfgt/dcugf xkqngpeg kp [go gp]

---

da 6 | fb 6

E!

<sup>674</sup> O YCVCPH HQT J WOCP Tki JVU. EQWTVU HQT CDWUG< C ECUG UVWF I QH [ GOGPQH URGEKCNK\GF ETOKPCN EQWTVU<  
4237/4242 335/36 \*4243+. jwru<ll o y cvcpclqtilyr/eqvpgpvwrqcfu142431341Eqwtv/hqt/Cdwug/Uwf{/Gp0r fh0

<sup>675</sup> Okejcgna Uejcth. 7 Co0 UQE) I KPV)N N0 KPUK I JVU 36 \*4222+.  
jwru<ll y y y0lukn0qtikpuki j vulxqnw o g17lkuwg136lurgekcn/eqwtv/ukgttc/nqpg= . W0P0 UGE0  
EQWPEKN. jwru<ll y y y0wp0qtilugewtkv{eqwpeknleqpvgpvltgrgtvqktglkpvgtpcvqpcn/vtkdwpcnu \*ncuv xkukvgf Cr0 38. 4246+0  
676

. VTKCN KPV0N 42 \*Pqx0 7. 4244+.  
jwru<ll vtkcnkpvgtpcvqpcn0qtinlcvguv/rquwlwpkxgtucn/lwtkufkevkqp/cppwcn/tgxkg y/4242/cvtqekvgu/o wuv/dg/rtqugevwg f/uqw  
pfn{/cpf/tkiqtqwun{